



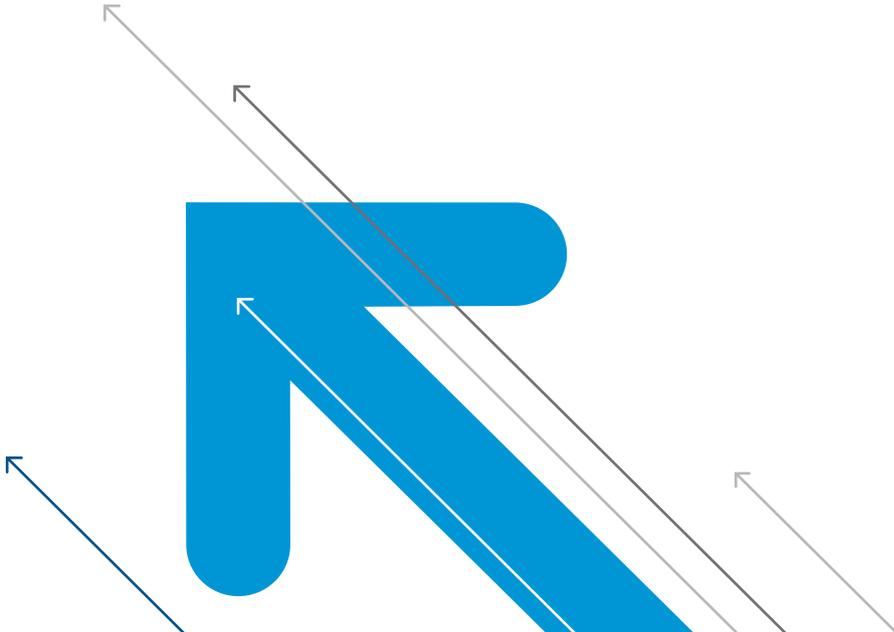
بنك الخليج المتحد ش.م.ب.
United Gulf Bank B.S.C.

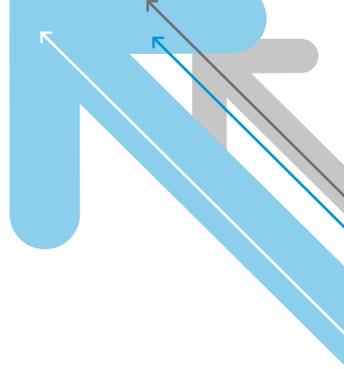
التقرير السنوي ٢٠١٠ - القوائم المالية

إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية



بنك الخليج المتحد
القوائم المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠١٠





← المحتويات



تقرير مدقق الحسابات	١
قائمة المركز المالي الموحدة	٢
قائمة الدخل الموحدة	٣
قائمة الدخل الشامل الموحدة	٤
قائمة التدفقات النقدية الموحدة	٥
قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة	٦
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة	٧

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الخليج المتحد ش.م.ب.

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة لبنك الخليج المتحد ش.م.ب. ("البنك") والشركات التابعة له ("المشار إليهم معاً بالمجموعة")، والتي تشمل قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠، والقوائم الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسئولية أعضاء مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس إدارة البنك هو المسئول عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وكذلك الرقابة الداخلية التي تقرر الإدارة ضرورتها للتمكن من إعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن أية تجاوزات أو أخطاء.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس إدارة البنك وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لأعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

كما نؤكد إن البنك، في رأينا، يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة والمعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي الموحد، وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصرفي.

طارست مويخ

٢٢ فبراير ٢٠١١
المنامة، مملكة البحرين

قائمة المركز المالي الموحدة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي		
			الموجودات
٢٠,٣٢٨	٢٧,٩١٤		ودائع لدى بنوك وتحت الطلب
١٧٦,٢٠٣	١٦٧,٢٥٧		ودائع لأجل لدى البنوك
١٥٥,٣١٥	١٢٦,٦٦١	٤	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٧١٥,٣٢١	٣٨٥,٧٧٠	٥	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٢,٥٩٥	٥٧,٩٢٠	٦	قروض ودمم مدينة
٤٦,٢٠٣	٤٦,٩٥٠	٧	موجودات أخرى
٦٤٧,٨٥٢	١,٠٢٦,٠٦٥	٨	إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق
٢٦,٧٩٤	٢١,١٧٨	٩	إستثمارات عقارية
٩٨٣	١,٠٧٤		ممتلكات ومعدات
٥٥,١٦٨	٥٦,٢٩٦	١٠	شهرة
٤٧٣,٩٣٧	-		مجموعة موجودات مهيئة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
٢,٣٧٠,٦٩٩	١,٩١٧,٠٨٥		مجموع الموجودات
			المطلوبات والحقوق
			المطلوبات
٤٥٨,٣٤٧	٤٣٥,٦٢٤		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٢٢٧,١٨٣	١٢٩,٥٦٨		ودائع العملاء
٥٠٠,٩٨٦	٥٠١,٤٣٢	١٢	قروض
٦٨,٨٨٨	٧١,١٨٧	١٣	سندات
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٤	دين ثانوي
٧٢,٠٠٢	٦٨,٥٠٠	١٥	مطلوبات أخرى
٣٧٠,٩٦٨	-		مطلوبات متعلقة بمجموعة موجودات مهيئة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
١,٧٩٨,٣٧٤	١,٣١٦,٣١١		مجموع المطلوبات
			الحقوق
٢٠٧,٦٩٤	٢٠٨,٢٣٤	١٦	رأس المال
(١٢,٧٢٥)	(١٢,٧٢٥)	١٦	أسهم خزانة
٩,٦١٢	١٠,٦٣١	١٦	علاوة إصدار أسهم
٩١,٥٠٥	٩٥,٣٧١	١٦	احتياطي قانوني
٧١,٩٩٠	٧٥,٨٥٦	١٦	احتياطي عام
١٤,٣٠٨	١٤,٣٠٨	١٦	احتياطي أسهم خزانة
(٣٠,٩٦٦)	(٢١,٣٧٤)	١٧	احتياطي القيمة العادلة
٣٦,١٨٠	٤٣,٤٦٥	١٦	احتياطي تحويل عملات أجنبية
١١٩,٨٧٠	١٤٠,٨٦٠		أرباح مبقاة
٥٠٧,٤٦٨	٥٥٤,٦٦٦		رأس المال والاحتياطيات العائدة إلى مساهمي الشركة الأم
٦٤,٨٥٧	٤٦,١٤٨		حقوق غير مسيطرة في إجمالي الحقوق
٥٧٢,٣٢٥	٦٠٠,٧٧٤		مجموع الحقوق
٢,٣٧٠,٦٩٩	١,٩١٧,٠٨٥		مجموع المطلوبات والحقوق



محمد هارون

القائم بأعمال الرئيس التنفيذي



فيصل حمد العيار

عضو مجلس الإدارة



مسعود حيات

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة الدخل الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي		
			العمليات المستمرة
٩٤,٢٤٨	١٠٨,٥٠٢	١٨	دخل الاستثمار
١٨,١١١	١٢,٦٩٩	١٩	دخل الفوائد
١١٢,٣٥٩	١٢١,٢٠١		
٢٣,٧٣٦	٣٠,٤٩٣	٢٠	رسوم وعمولات
٩٦١	٢,٣٧٢		مكاسب تحويل العملات الأجنبية - صافي
(١٢,٥١٠)	٩,١٨٢	٢١	حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي
١٢٤,٥٤٦	١٦٣,٢٤٨		مجموع الدخل
(٥١,٣٠١)	(٤٩,٣٦٢)	٢٢	مصروفات الفوائد
٧٣,٢٤٥	١١٣,٩٨٦		الدخل التشغيلي قبل المصروفات والمخصصات
(٢٥,٥١٩)	(٢٦,٩١٦)		رواتب ومزايا
(١٤,٩٨٧)	(٢١,٦٣٧)		مصروفات عمومية وإدارية
٣٢,٧٣٩	٦٥,٤٣٣		الدخل التشغيلي قبل المخصصات
(١٩,٧٤٧)	(٢٩,٢٨٠)	٥,٨	خسارة إضمحلال من إستثمارات
١,٢٦١	١٤٩		مخصص إنقذ الحاجة إليه للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي
١٤,٢٥٣	٣٦,٢٠٢		صافي الربح للسنة من العمليات المستمرة
			العمليات الموقوفة
٩,٥٩٠	٦,٠٨٦	١١	صافي الربح للسنة من العمليات الموقوفة
٢٣,٨٤٣	٤٢,٢٨٨		صافي الربح
			العائد إلى:
			مساهمي الشركة الأم
١١,٢٦٠	٣٥,٤٧٠		من العمليات المستمرة
٨,٨٣٤	٣,١٨٧		من العمليات الموقوفة
٢٠,٠٩٤	٣٨,٦٥٧		
			حقوق غير مسيطرة
٢,٩٩٣	٨٣٢		من العمليات المستمرة
٧٥٦	٢,٨٩٩		من العمليات الموقوفة
٣,٧٤٩	٣,٧٣١		
٢٣,٨٤٣	٤٢,٢٨٨		
			الربح للسهم
٢,٤٦	٤,٧١	٢٣	النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
٢,٤٥	٤,٧٠	٢٣	النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
١,٣٨	٤,٣٢		النصيب الأساسي للسهم في الأرباح من العمليات المستمرة (سنتات أمريكية)
١,٣٧	٤,٣١		النصيب المخفض للسهم في الأرباح من العمليات المستمرة (سنتات أمريكية)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة الدخل الشامل الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٣,٨٤٣	٤٢,٣٨٨	صافي الربح
(٣٧,٧٩٢)	٧,٩١٤	دخل (خسارة) شاملة أخرى :
(٢٣,٦٦٨)	٩,٩٩٣	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية
		إحتياطي القيمة العادلة
(٢,١٣٣)	(٣,١٣٨)	حصة البنك من خسارة شاملة أخرى في الشركات الزميلة والمشروع المشترك
(٧٩)	٣,٠٩٦	المحتسبة بموجب طريقة الحقوق
(٧٣,٦٧٢)	١٧,٨٦٥	تحوطات التدفقات النقدية
(٤٩,٨٢٩)	٦٠,٢٥٢	دخل (خسارة) شاملة أخرى
		مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة
		العائد إلى:
		مساهمي الشركة الأم
(٥٦,٨٢٤)	٥٠,٣٥٢	من العمليات المستمرة
٧,٦٥٥	٥,١٨٢	من العمليات الموقوفة
(٤٩,١٦٩)	٥٥,٥٣٤	
		حقوق غير مسيطرة
(١,٠٥٥)	١,٨٢٠	من العمليات المستمرة
٣٩٥	٢,٨٩٩	من العمليات الموقوفة
(٦٦٠)	٤,٧١٩	
(٤٩,٨٢٩)	٦٠,٢٥٢	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي		
٢٣,٨٤٣	٤٢,٣٨٨		الأنشطة التشغيلية
			صافي الربح متضمن الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة
			تعديلات للبنود غير النقدية التالية:
٨٣٨	٥٩١		إستهلاك
١,٣٠٥	-	٩	التغير في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
٢,٣٢٩	(١١,٩٤٥)	١٨	(مكسب) خسارة من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
١٢,٥١٠	(٩,١٨٢)	٢١	حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي
(٩,٥٩٠)	(٦,٠٨٦)	١١	حصة البنك من نتائج المجموعة المهيئة للإستبعاد
١٩,٧٤٧	٢٩,٢٨٠		خسارة اضمحلال من إستثمارات
(١,٢٦١)	(١٤٩)		مخصص إنتفت الحاجة إليه للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي
(١٧)	٣٥	١٨	خسارة (مكسب) من بيع إستثمارات عقارية
(٢٦,٧٤٨)	(٤٣,٨٥٠)	١٨	مكسب من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد
-	(١١٧)	١٨	مكسب من بيع شركة زميلة
(١٨,١١١)	(١٢,٦٩٩)		دخل الفوائد
٥١,٣٠١	٤٩,٣٦٢		مصرفات الفوائد
(١٦,٩٩٧)	(٩,٧٠٢)	١٨	دخل أرباح الأسهم
(١,٧٢٠)	١,٤٨٤		بنود أخرى غير نقدية
٣٧,٤٢٩	٢٩,٣١٠		الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
			تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(١١,٨٠٧)	١٣,٣١٨		ودائع لأجل لدى بنوك بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٩٠ يوماً
٨٧,٥٢٠	٤٠,٥٩٩		إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
١٣١,٦٤٩	٢٥٦,٠٢٤		إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
(٤٣,٥٦٤)	(٥,١٧٦)		قروض ودمم مدينة
٢٥,٧٩٥	(٨٢١)		موجودات أخرى
(٣٩,٤٤٨)	(٢٢,٧٢٣)		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٦٦,١٤٤	(٨٧,٦١٥)		ودائع العملاء
١٣,٧٨٩	٢,٦٣٠		مطلوبات أخرى
(٢٦,٥٢٨)	٣٢,٩٠٤		صافي مجموعة موجودات مهيئة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
١٩,٩٣٩	١٢,٧٧٤		فوائد مستلمة
(٥٧,٧٩٩)	(٥١,٥٩٩)		فوائد مدفوعة
١٦,٩٩٧	٩,٧٠٢	١٨	أرباح أسهم مستلمة
(٥٠٠)	(٣٠٠)		تبرعات
(٤٢٠)	(٤٠٠)		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٣٠٩,١٩٦	٢٢٨,٦٢٧		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
			الأنشطة الإستثمارية
(٤٥,٨١٣)	(٣١٨,١٦٩)		إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي
١٥٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠	١١	متحصلات من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد
٤٥٧	-		متحصلات من إستبعاد إستثمارات عقارية
(٥,٢٢٨)	٥,٥٨١	٩	بيع (شراء) إستثمارات عقارية
٥٨	(٦٨٢)		ممتلكات ومعدات - صافي
(٨,٥٩٥)	-		إقتناء حصة إضافية في شركة تابعة - صافي
٩٠,٨٧٩	(١٩٣,٢٧٠)		صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة الإستثمارية
			الأنشطة التمويلية
(٨٧,٠٨٤)	٤٤٦		قروض مستردة (مسددة) - صافي
٢,٩٠٣	١,٥٥٩		متحصلات من إصدار أسهم
(١٥٠,٦٦٤)	(١٠,٢٤٩)	١٦	أرباح أسهم مدفوعة
(٢٣٤,٨٤٥)	(٨,٢٤٤)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٣٥,٩٢٢)	٧,٢٨٥		تعديلات تحويل العملات الأجنبية
(٥١,١٠٥)	(٢٢,٤٤٠)		تغيرات في حقوق غير مسيطرة
٧٨,٢٠٣	١١,٩٥٨		صافي التغيرات في النقد وما في حكمه
١٠٤,٩٥٧	١٨٣,١٦٠		النقد وما في حكمه في ١ يناير
١٨٣,١٦٠	١٩٥,١١٨	٢٥	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	العائد إلى مساهمي الشركة الأم											
	المجموع	المجموع	إحتياطي	إحتياطي	إحتياطي	إحتياطي	إحتياطي	إحتياطي	إحتياطي	إحتياطي	رأس المال	
	مجموع الحقوق	قبل حقوق غير مسيطرة مسيطرة	أرباح	تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي القيمة العادلة الأجنبية	إحتياطي أسهم خزينة	ألف					
٥٧٢,٣٢٥	٦٤,٨٥٧	٥٠٧,٤٦٨	١١٩,٨٧٠	٣٦,١٨٠	(٣٠,٩٦٦)	١٤,٣٠٨	٧١,٩٩٠	٩١,٥٠٥	٩,٦١٢	(١٢,٧٢٥)	٢٠٧,٦٩٤	٢٠١٠
٤٢,٣٨٨	٢,٧٢١	٣٨,٦٥٧	٣٨,٦٥٧	-	-	-	-	-	-	-	-	الربح للسنة
١٧,٨٦٥	٩٨٨	١٦,٨٧٧	-	٧,٢٨٥	٩,٥٩٢	-	-	-	-	-	-	دخل شامل آخر
٢٠,٢٥٣	٤,٧١٩	٥٥,٥٢٤	٣٨,٦٥٧	٧٧٨٥	٩,٥٩٢	-	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
١,٥٥٩	-	١,٥٥٩	-	-	-	-	-	-	١,٠١٩	-	٥٤٠	أسهم صادرة
(١٠,٢٤٩)	-	(١٠,٢٤٩)	(٧,٧٣٢)	-	-	-	٢,٨٦٦	-	-	-	-	تحويلات خلال السنة
(٢,٥٨٠)	(٢,٥٨٠)	-	(١٠,٢٤٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم (إيضاح ١٦)
٣١٤	-	٣١٤	٣١٤	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم الشركات التابعة
(٢٠,٨٤٨)	(٢٠,٨٤٨)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	خطة خيار أسهم الموظفين
٢٠٠,٧٧٤	٤٦,١٤٨	٥٥٤,٦٢٦	١٤٠,٨٦٠	٤٢,٤٦٥	(٣١,٣٧٤)	١٤,٣٠٨	٧٥,٨٥٦	٩٥,٣٧١	١٠,٦٣١	(١٢,٧٢٥)	٢٠٨,٢٢٤	تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة
٨١٥,٢٥١	١١٢,٢١٣	٧٠٣,٠٣٨	٥٥٢,١٠٠	٧٢,١٠٢	٢,٣٧٥	١٤,٣٠٨	٦٩,٩٨٠	٨٩,٤٩٥	٨,١٧١	(١٢,٧٢٥)	٢٠٦,٢٣٢	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩
٢٣,٨٤٣	٢,٧٤٩	٢٠,٠٩٤	٢٠,٠٩٤	-	-	-	-	-	-	-	-	الربح للسنة
(٧٣,٦٧٣)	(٤,٤٠٩)	(٦٩,٢٦٣)	-	(٣٥,٩٢٢)	(٣٢,٣٤١)	-	-	-	-	-	-	خسارة شاملة أخرى
(٤٩,٨٢٩)	(٦٦٠)	(٤٩,١٦٩)	٢٠,٠٩٤	(٣٥,٩٢٢)	(٣٢,٣٤١)	-	-	-	-	-	-	مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للسنة
٢,٩٠٣	-	٢,٩٠٣	-	-	-	-	-	-	١,٤٤١	-	١,٤٦٢	أسهم صادرة
-	-	-	(٤,٠٢٠)	-	-	-	٢,٠١٠	-	-	-	-	تحويلات خلال السنة
٣٢٨	-	٣٢٨	٣٢٨	-	-	-	-	-	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات الزميلة والتابعة
(١٥٠,٦٦٤)	-	(١٥٠,٦٦٤)	(١٥٠,٦٦٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم (إيضاح ١٦)
(١,١٧٣)	(١,١٧٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم الشركات التابعة
١,٠٢٢	-	١,٠٢٢	١,٠٢٢	-	-	-	-	-	-	-	-	خطة خيار أسهم الموظفين
(٤٥,٥٢٤)	(٤٥,٥٢٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة
٥٧٢,٣٢٥	٦٤,٨٥٧	٥٠٧,٤٦٨	١١٩,٨٧٠	٣٦,١٨٠	(٣٠,٩٦٦)	١٤,٣٠٨	٧١,٩٩٠	٩١,٥٠٥	٩,٦١٢	(١٢,٧٢٥)	٢٠٧,٦٩٤	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تشكل الإيضاحات المرتبطة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه التوائم المالية الموحدة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس بنك الخليج المتحد ش.م.ب. [البنك] كشركة مساهمة في مملكة البحرين في سنة ١٩٨٠، تحت السجل التجاري رقم ١٠٥٥٠، وأدرج في كل من سوقي البحرين والكويت للأوراق المالية. إن عنوان المكتب الرئيسي المسجل للبنك هو برج بنك الخليج المتحد، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٩٦٤، المنامة، مملكة البحرين.

يعمل البنك في مملكة البحرين بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي.

تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك والشركات التابعة له [المشار إليهم معاً بالمجموعة] في الخدمات المصرفية الإستثمارية والتجارية. تتضمن الخدمات المصرفية الإستثمارية على إدارة محفظة الموجودات وتمويل الشركات وتقديم الاستشارات والإستثمارات في المحافظ والأسهم المسعرة والأموال الخاصة والعقارات والإستثمارات في أسواق رأس المال والأنشطة المصرفية الدولية وأنشطة الخزنة. تتضمن الخدمات التجارية على تمديد القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى وقبول الودائع والحسابات الجارية من الشركات والمؤسسات.

الشركة الأم للبنك هي شركة مشاريع الكويت (القابضة) ش.م.ك. (مقفلة) [كبيكو]، وهي شركة تأسست في دولة الكويت ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. تمتلك كبيكو ٨٢,٩٥٪ من أسهم البنك القائمة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٢,٩٥٪).

تم اعتماد إصدار هذه القوائم المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٢ فبراير ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

بيان الالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية وقانون الشركات التجارية البحريني ذات الصلة.

أسس الإعداد

تم إعداد القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لإعادة قياس القيمة العادلة للإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل والإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والإستثمارات العقارية والأدوات المالية المشتقة.

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي لكونها العملة الرئيسية للمجموعة وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف (ألف دولار أمريكي) إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

التغيرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في السنة السابقة بإستثناء قيام المجموعة بتطبيق معايير مجلس معايير المحاسبة الدولي وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي الجديدة والمعدلة التي أصبحت إلزامية في سنة ٢٠١٠:

المعيار والتفسير	إلزامي من
أ) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢	المتعلق بالدفع على أساس الأسهم لمعاملات يتم تسويتها نقداً ١ يناير ٢٠١٠
ب) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل)	المتعلق بدمج الأعمال ١ يوليو ٢٠٠٩
ج) معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل)	المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة ١ يوليو ٢٠٠٩
د) لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٧	المتعلق بتوزيعات الموجودات غير النقدية على الملاك ١ يوليو ٢٠٠٩

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ (المعدل) - المتعلق بالدفع على أساس الأسهم لمعاملات يتم تسويتها نقداً

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ الذي يوضح نطاق ومحاسبة: معاملات المجموعة المتعلقة بالدفع على أساس الأسهم التي تتم تسويتها نقداً. إن تطبيق هذا التعديل ليس له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة حيث تدير المجموعة نظام مدفوعات تم تسويتها على أساس الأسهم.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التغيرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات (تتمة)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) المتعلق بدمج الأعمال ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل) المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) عدد من التغيرات في محاسبة دمج الأعمال والتي تؤثر على مبلغ الشهرة المثبت لدمج الأعمال المستقبلية، والنتائج العلنية في الفترة التي حدث فيها الإقتناء والنتائج التي يتم عمل تقارير بشأنها في المستقبل. يتطلب معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل) حساب التغيرات في حصة ملكية الشركة التابعة كعمالة أسهم حقوق. إن التغييرات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل) ستؤثر على الإقتناءات المستقبلية أو فقدان السيطرة على الشركات التابعة والمعاملات مع الحقوق غير المسيطرة. يتطلب تطبيق التغير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي.

لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٧ المتعلق بتوزيعات الموجودات غير النقدية على الملاك

يشرح هذا التفسير كيفية قياس أرباح الأسهم غير النقدية الموزعة على المساهمين. يتم إثبات إلزام أرباح الأسهم عندما يتم التصريح بتواريخ أرباح الأسهم من قبل المؤسسة المناسبة ولم تعد في السلطة التقديرية للمؤسسة. يجب إثبات إلزام أرباح الأسهم بالقيمة العادلة لصافي الموجودات التي سيتم توزيعها. يجب إثبات الفرق بين أرباح الأسهم المدفوعة والمبلغ المرحل لصافي الموجودات الموزعة ضمن قائمة الدخل الموحدة. إن تطبيق هذا التفسير ليس له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة حيث لا يوجد لدى المجموعة أي توزيعات للموجودات غير النقدية للمساهمين خلال السنة.

معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد:

لم تختار المجموعة التطبيق المبكر للمعايير والتعديلات التالية والتعديلات التي هي إلزامية في الفترات المستقبلية:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ (المعدل) المتعلق بإفصاحات الأطراف ذات العلاقة

إن المعيار المعدل إلزامي في الفترة السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١١ ولكن يسمح بالتطبيق المبكر. يوضح المعيار تعريف الأطراف ذات العلاقة لتسهيل تحديد تعريف مثل هذه العلاقات ولإستبعاد التضارب في تطبيقاته. يقدم المعيار المعدل الإعفاء الجزئي لمتطلبات الإفصاح عن أطراف ذات العلاقة في الجهات الحكومية ذات الصلة. لا تتوقع المجموعة بأن تطبيق هذا التعديل سيكون له أي تأثير على مركزها أو أدائها المالي.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ المتعلق بالأدوات المالية: عرض وتصنيف حقوق الإصدار

إن التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ فبراير ٢٠١٠ وقامت بتعديل تعريف المطلوب المالي من أجل تصنيف حقوق الإصدار (بعض الخيارات والضمانات) كأدوات أسهم حقوق الملكية في الحالات التي يتم في إعطاء الحق على أساس تناسبي لجميع الملاك الحاليين من نفس الفئة في أدوات أسهم حقوق الملكية غير المصطحبة بالمشتقات المالية أو الحصول على عدد ثابت من أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة بالمؤسسة بمبلغ ثابت بأي عملة. لا تتوقع المجموعة بأن هذا التعديل سيكون له أي تأثير على المجموعة عند التطبيق المبدئي.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية: التصنيف والقياس

يعكس المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ كما تم إصداره المرحلة الأولى من عمل مجلس معايير المحاسبة الدولي لاستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والذي ينطبق على تصنيف وقياس الموجودات المالية كما هو محدد بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. سيصبح المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ إلزامياً في الفترة السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢. في المراحل اللاحقة، سيعالج مجلس معايير المحاسبة الدولي تصنيف وقياس المطلوبات المالية ومحاسبة التحوط والاستبعاد. ومن المتوقع الانتهاء من هذا المشروع في منتصف سنة ٢٠١١. إن تطبيق المرحلة الأولى للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ سيكون له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة.

سيصبح تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ إلزامياً في ١ يناير ٢٠١٢، ولكن يسمح بالتطبيق المبكر. تدرس المجموعة تأثيرات تطبيق هذا المعيار وتأثيره على المجموعة وتوقيت تطبيقه من قبل المجموعة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد: (تتمة)

لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٩ المتعلق بإطفاء المطلوبات المالية في أدوات أسهم حقوق الملكية

إن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٩ إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٠. يوضح التفسير بأن أدوات أسهم حقوق الملكية الصادرة للدائنين للتسديد المطلوبات المالية المؤهلة بأنها المقابل المدفوع. يتم قياس أدوات أسهم حقوق الملكية بقيمتها العادلة. في الحالة التي لا يمكن فيها قياسها بموثوقية، فإنه يتم قياس الأدوات المالية بالقيمة العادلة للمطلوب المطفأ. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة مباشرة في قائمة الدخل الشامل. إن تطبيق هذه التفسير سوف لن يكون له أي تأثير على القوائم المالية للمجموعة.

إدخال تحسينات على المعايير الدولي لإعداد التقارير المالية (الصادرة في مايو ٢٠١٠)

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي التحسينات التي أدخلت على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، جامع التعديلات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الخاصة به. لم يتم تطبيق التعديلات حيث أنها ستصبح إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٠ أو ١ يناير ٢٠١١. هذه التعديلات هي مدرجة أدناه:

- أ) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بدمج الأعمال
- ب) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات
- ج) معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض القوائم المالية
- د) معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة
- هـ) لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٢ المتعلق ببرنامح ولاء العملاء

ومع ذلك، لا تتوقع المجموعة أي تأثير من تطبيق هذه التعديلات على مركزها المالي أو أدائها المالي.

أسس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة [المشار إليهم معاً المجموعة]. إن الشركات التابعة هي المؤسسات التي يمتلك البنك السيطرة عليها وبصفة غير أئتمانية. إن تواريخ إعداد تقارير الشركات التابعة والبنك متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات التابعة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

يتم إستبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر فيما بين المجموعة الناتجة من معاملات فيما بين المجموعة بالكامل.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة. تتحقق السيطرة عندما تمتلك المجموعة الأغلبية في حقوق التصويت ولديها القدرة على السيطرة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للانتفاع من أنشطتها. تم تضمين نتائج الشركات التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال السنة في قائمة الدخل الموحدة من تاريخ الإقتناء أو لغاية تاريخ الإستبعاد، أيهما أنسب.

تتسبب الخسائر الناتجة ضمن شركة تابعة إلى الحقوق الغير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجز في الرصيد. يتم إحساب التغير في حصة ملكية الشركة التابعة دون فقدان سيطرة كمعاملة أسهم حقوق. إذا فقدت المجموعة السيطرة على شركة تابعة، سينتج عنه:

- أ) إستبعاد الموجودات (متضمنة الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة؛
- ب) إستبعاد القيمة المدرجة لأي حقوق غير مسيطرة؛
- ج) إستبعاد فروق المعاملات المتراكمة، المسجلة في الحقوق؛
- د) إثبات القيمة العادلة للمقابل المستلم؛
- هـ) إثبات القيمة العادلة لأي إستثمار محتفظ به؛
- و) إثبات أي فائض أو عجز المدرج في قائمة الدخل الموحدة؛ و
- ز) إعادة تصنيف حصة الشركة الأم للبنود المثبتة مسبقاً ضمن الدخل الشامل الآخر إلى قائمة الدخل.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أسس التوحيد (تتمة)

فيما يلي الشركات التابعة الرئيسية للبنك:

سنة التأسيس	نسبة الملكية الفعلية كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	نسبة الملكية الفعلية كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠	بلد التأسيس	اسم الشركة التابعة المحتفظ بها مباشرة
١٩٩٨	%٨٦	%٨٦	الكويت	شركة مشاريع الكويت لإدارة الأصول [كامكو]
١٩٨٢	%٧٧	-	تونس	بنك تونس العالمي*
١٩٩٨	%٩٦	%٩٦	البحرين	شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية**
٢٠٠٨	%٩٨	%٩٨	الكويت	شركة هاتون العقارية
٢٠٠٧	%٩٩	%٩٩	سورية	شركة خليج سورية للإستثمار
٢٠٠٨	%٨٥	%٧٧	تونس	شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا
محتفظ بها من خلال كامكو				
٢٠٠٥	%٦٠	%٦٠	الكويت	شركة النزول القابضة ش.م.ك. (مقفلة)
٢٠٠٥	%٦٠	%٦٠	الكويت	شركة الجناح القابضة ش.م.ك. (مقفلة)
٢٠٠٥	%١٠٠	%١٠٠	البحرين	شركة كامكو العقارية ش.ش.و.
٢٠٠٧	%١٠٠	%١٠٠	الكويت	شركة الزاد العقارية ذ.م.م.
٢٠٠٧	%١٠٠	%١٠٠	الكويت	شركة الضيافة المتحدة العقارية ذ.م.م.
٢٠٠٧	%١٠٠	%١٠٠	الكويت	شركة شمال إفريقيا الأولى العقارية ذ.م.م.
٢٠٠٧	%١٠٠	%١٠٠	الكويت	شركة مشاريع الراية العقارية ذ.م.م.
٢٠٠٥	%١٠٠	%١٠٠	الكويت	شركة أورانج العقارية ذ.م.م.
٢٠٠٩	%١٠٠	%٩٩	الكويت	شركة الروابي الدولية للمقارنات ش.م.ك. (مقفلة)
٢٠٠٩	%١٠٠	%٩٩	الكويت	شركة فيرست هومز العقارية ذ.م.م.

* مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩. للمزيد من التفاصيل راجع إيضاح ١١.

** تحت التصفية كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠.

دمج الأعمال

يتم احتساب دمج الأعمال باستخدام طريقة الإقتناء للمحاسبة. يتم قياس تكلفة الإقتناء كإجمالي للمقابل المحول، والمقاسة بالقيمة العادلة بتاريخ الإقتناء والقيمة لأي حقوق غير مسيطرة في الملكية المشتركة. لكل عملية من عمليات دمج الأعمال، يقيس المشتري الحقوق غير المسيطرة في الملكية المشتركة إما بالقيمة العادلة أو بتناسب حصتهم في صافي الموجودات المحددة للملكية المشتركة. يتم احتساب وإدراج تكاليف الإقتناء المتكبدة في المصروفات الإدارية.

عندما تقوم المجموعة بإقتناء الأعمال، فإنها تقيم الموجودات والمطلوبات المالية المفترضة للتصنيف والتعيين المناسب وفقاً للشروط التعاقدية والظروف الإقتصادية والشروط ذات الصلة كما هو بتاريخ الإقتناء. ويتضمن هذا فصل المشتقات الضمنية في العقود المدة في الملكية المشتركة.

إذا تحققت عمليات دمج الأعمال على مراحل، فإنه يتم إعادة قياس القيمة العادلة بتاريخ الإقتناء المحتفظ بها مسبقاً كحصة ملكية من قبل المشتري في الملكية المشتركة بالقيمة العادلة كما هو بتاريخ الإقتناء ضمن قائمة الدخل الموحدة.

سيتم إثبات أي مقابل الإلتزامات يتوجب تحويلها من قبل المشتري بالقيمة العادلة بتاريخ الإقتناء. سيتم إثبات التغيرات اللاحقة في القيمة العادلة لمقابل الإلتزامات التي تعتقد بأنها موجودات أو مطلوبات وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ إما في قائمة الدخل الموحدة أو كتغيرات في دخل شامل آخر. إذا تم تصنيف المقابل للإلتزامات كأسهم حقوق ملكية، فإنه لا يجوز إعادة قياسها حتى يتم تسويتها بصورة نهائية ضمن الحقوق.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق

الشركات الزميلة

إن الشركة الزميلة (أو الزميلة) هي التي تمارس المجموعة نفوذاً مؤثراً (وليس السيطرة) على عملياتها، إلى جانب إمتلاكها بصورة مباشرة أو غير مباشرة، لنسبة تتراوح ما بين ٢٠٪ إلى ٥٠٪ من حق التصويت للشركة المستثمر بها ويتم حسابها بموجب طريقة الحقوق.

بموجب طريقة الحقوق، يتم إثبات الإستثمار في الشركة الزميلة مبدئياً بالتكلفة ويتم تعديلها لاحقاً بأي تغير يلي التملك في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة المستثمر بها. تقوم المجموعة بإثبات حصتها في مجموع الربح أو الخسارة المثبتة للشركة الزميلة في قائمة الدخل الموحدة من تاريخ البداية الفعلية للنفوذ أو الحصول على الملكية حتى تاريخ انتهاءها. إن التوزيعات المستلمة من الشركة الزميلة تخفض القيمة المدرجة للإستثمار. إن تعديلات القيمة المدرجة قد تكون أيضاً ضرورية في ضوء تغييرات في حصة المجموعة في الشركة الزميلة الناتجة من التغييرات في قائمة دخلها الشامل والتي لم يتم إثباتها في قائمة دخل الشركة لزميلة. إن حصة المجموعة من تلك التغييرات يتم إثباتها مباشرة في قائمة الدخل الشامل.

إذا تحقق النفوذ المؤثر على مراحل، فإنه يتم إعادة قياس القيمة العادلة بتاريخ الإقتناء للمشتري المحتفظ بها مسبقاً كحصة ملكية في الملكية المشتراة بالقيمة العادلة كما هو بتاريخ الإقتناء ضمن قائمة الدخل الموحدة.

يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات مع الشركة الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

المشروع المشترك

المشروع المشترك هو عبارة عن إتفاقية تعاقدية حيث تتعهد المجموعة بالقيام بنشاط اقتصادي مع مؤسسة أخرى تخضع لسيطرة مشتركة. كما يتم احتساب المشروع المشترك باستخدام طريقة الحقوق للمحاسبة. بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج المشروع المشترك في قائمة المركز المالي بالتكلفة مضافاً إليه تغييرات ما بعد الإقتناء في حصة المجموعة من صافي موجودات المشروع المشترك. تعكس قائمة الدخل حصة المجموعة في نتائج عمليات المشروع المشترك. أينما وجدت تغييرات قد أثبتت مباشرة في دخل شامل آخر للمشروع المشترك، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في أي تغييرات والإفصاح عنها، إذا استلزم الأمر في قائمة الدخل الشامل. يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة من المعاملات بين المجموعة والمشروع المشترك إلى حد حصة المجموعة في المشروع المشترك.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمشروع المشترك والمجموعة متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة والمشروع المشترك مطابقة لتلك المستخدمة من قبل المجموعة فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

يتم عمل تقييم للإستثمار في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك عندما يوجد هناك مؤشر بأن الموجود أصبح مضمحلاً، أو بأن خسائر الإضمحلال المثبتة لسنوات السابقة لم تعد موجودة. عندما تشير متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦ بأن الإستثمار في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك قد يكون مضمحلاً، فإنه يتم فحص القيمة المدرجة للإستثمار بالكامل عن طريق مقارنة قيمتها القابلة للاسترداد مع قيمتها المدرجة. إن القيمة القابلة للاسترداد للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد تعد الأعلى بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع أو قيمتها المستخدمة. يتم تضمين الشهرة في القيمة المدرجة للإستثمار في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك ولذلك فإنه لا يتم فحصها للاضمحلال بشكل منفصل.

الشهرة

تمثل الشهرة الزيادة في تكلفة الإقتناء فوق حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركة التابعة أو الشركة الزميلة أو المشروع المشترك المكتسب كما في تاريخ الإقتناء. يتم تضمين الشهرة الناتجة من إقتناء شركة زميلة أو مشروع مشترك في القيمة المدرجة للشركة الزميلة أو المشروع المشترك المعني وبالتالي، لا يتم فحصها للاضمحلال بصورة منفصلة. يتم إثبات الشهرة الناتجة من إقتناء شركة تابعة كموجود منفصل في قائمة المركز المالي الموحدة. يتم إثبات أي زيادة كما في تاريخ الإقتناء لحصة المجموعة في القيم العادلة للموجودات المحددة المقتناة فوق تكلفة الإقتناء كشهرة سالبة. يتم إثبات الشهرة السالبة الناتجة من الإقتناء مباشرة في قائمة الدخل الموحدة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الشهرة (تتمة)

يتم قياس الشهرة المقتناة من دمج الأعمال مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد الزيادة في تكلفة دمج الأعمال فوق حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة والمطلوبات والإلتزامات المحتملة المقتناة.

تدرج الشهرة بالتكلفة بعد حسم خسائر الإضمحلال. يتم تخصيص شهرة الشركات التابعة على الوحدات المنتجة للنقد ويتم فحصها للإضمحلال سنوياً. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أدنى من القيمة المدرجة للوحدة، فإنه يتم أولاً تخصيص خسارة الإضمحلال لتخفيض القيمة المدرجة لأي شهرة تم تخصيصها إلى الوحدة ومن ثم إلى الموجودات الأخرى للوحدة على أساس تناسبي للقيمة المدرجة لكل موجود في الوحدة. إن القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد هي القيمة العادلة للوحدة المنتجة للنقد ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة أيهما أعلى. لا يتم إسترجاع أي خسارة إضمحلال مثبتة للشهرة في الفترة اللاحقة.

عند إستبعاد جزء من شركة تابعة، فإن القيمة المتعلقة بالشهرة يتم تضمينها في تحديد الربح أو الخسارة عند الإستبعاد.

موجودات غير متداولة محتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة

يتم قياس الموجودات غير المتداولة والمجموعة المهيئة للإستبعاد المصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع بأدنى من قيمها المدرجة والقيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع. يتم تصنيف الموجودات غير المتداولة والمجموعة المهيئة للإستبعاد كمحتفظ بها لغرض البيع إذا كانت قيمها المدرجة سترد من خلال معاملة بيع بدلا من الإستخدام المستمر. يتم إستيفاء هذا الشرط فقط عندما يكون البيع محتملاً جداً وبأن الموجودات أو المجموعة المهيئة للإستبعاد هي متاحة للبيع الفوري في وضعها الحالي. ويجب أن تلتزم الإدارة بالبيع، والتي يتوقع أن تكون مؤهلة للإثبات كعملية بيع متكاملة في غضون سنة واحدة من تاريخ التصنيف.

في قائمة الدخل الموحدة لفترة إعداد التقارير والفترة المماثلة في السنة السابقة، تم تقديم الدخل والمصروفات من العمليات الموقوفة بشكل منفصل عن الدخل والمصروفات المتعلقة بالعمليات المستمرة وصولاً إلى مستوى معقول من الربح بعد حسم الضرائب، وحتى عندما تحتفظ المجموعة بحقوق غير مسيطرة في الشركة التابعة بعد عملية البيع. يتم بيان الربح أو الخسارة الناتجة (بعد الضرائب) بشكل منفصل في قائمة الدخل الموحدة.

إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

تشمل الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل على فئتين وهما "إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة" "الإستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل".

إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

تثبت جميع الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة مبدئياً بالقيمة العادلة. يتم احتساب تكاليف المعاملة مباشرة في قائمة الدخل الموحدة. بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة ويتم تضمين المكاسب والخسائر الناتجة من إعادة القياس في قائمة الدخل الموحدة.

إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

هذه هي الإستثمارات التي قامت المجموعة بتصنيفها بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل والتي يتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإستراتيجية إستثمارات المجموعة. يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة. يتم احتساب تكاليف المعاملة مباشرة في قائمة الدخل الموحدة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة ويتم تضمين المكاسب والخسائر الناتجة من إعادة القياس في قائمة الدخل الموحدة.

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الإستحقاق
- متاحة للبيع
- قروض وذمم مدينة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

تصنف الإستثمارات التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ومواعيد استحقاق ثابتة كمحتفظ بها حتى الإستحقاق عندما تكون لدى المجموعة النية والقدرة الإيجابية للاحتفاظ بها حتى الاستحقاق. يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها التكاليف المباشرة المصاحبة للمعاملة.

بعد الإثبات المبدئي، يتم إدراج الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي خصومات أو علاوات من الإفتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء في «دخل الفوائد» في قائمة الدخل الموحدة. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه الإستثمارات في قائمة الدخل الموحدة، إن وجدت.

إستثمارات متاحة للبيع

الإستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كمتاحة للبيع أو غير مصنفة كإستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق أو قروض وذمم مدينة.

يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها التكاليف المباشرة المصاحبة للمعاملة.

بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة مع إثبات المكاسب والخسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة حتى يستبعد الإستثمار، أو عندما يصبح الإستثمار مضلل عندئذ فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة المسجلة مسبقاً في قائمة الدخل الشامل الموحدة يتم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة. تدرج الإستثمارات التي لا يمكن قياس قيمها العادلة بموثوقية بالتكلفة بعد حسم خسائر الإضمحلال، إن وجدت.

يتم تضمين أرباح الأسهم في «دخل أرباح الأسهم». يتم تسجيل دخل الفوائد من الإستثمارات المتاحة للبيع ضمن «دخل الفوائد» في قائمة الدخل الموحدة.

قروض وذمم مدينة

تتضمن القروض والسلف على الموجودات المالية غير المشتقة والتي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وغير متداولة في السوق النشطة بإستثناء؛

- تلك التي لدى المجموعة النية ببيعها فوراً أو في المدى القريب وتلك التي قامت المجموعة عند الإثبات المبدئي بتصنيفها كدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل؛
- تلك التي قامت المجموعة عند الإثبات المبدئي بتصنيفها كمتاحة للبيع؛ أو
- تلك التي لا يمكن للمجموعة إسترداد جميع إستثماراتها المبدئية بشكل جوهري، نتيجة للتدهور الإئتماني.

يتم إثبات القروض والذمم المدينة مبدئياً بالقيمة العادلة والذي يعد المقابل النقدي لإنشاء أو شراء القرض متضمنة أي تكاليف مصاحبة للمعاملة. ويتم لاحقاً إدراج القروض والذمم المدينة بالتكلفة المطفأة بعد حسم أي مبالغ مشطوبة وحسم أي مخصص للإضمحلال.

مشتقات مالية ومحاسبة التحوط

تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة لإدارة التعرضات لمخاطر العملات الأجنبية ومخاطر أسعار الفائدة. لكي تتمكن من إدارة المخاطر المعنية، تطبق المجموعة محاسبة التحوط للمعاملات التي تستوفي معايير محددة. تدخل المجموعة في معاملات الأدوات المالية المشتقة وبصورة رئيسية عقود الصرف اجنبي الأجله وأسعار الفائدة ومقايضات العملة الأجله في أسواق صرف العملات الأجنبية.

عند بدء علاقة التحوط، تقوم المجموعة رسمياً بتوثيق علاقة التحوط بين بند التحوط وأداة التحوط، متضمنة طبيعة المخاطر وأهداف وإستراتيجية إدارة المخاطر للقيام بالتحوط والطريقة التي سوف يتم استخدامها في تقييم فعالية علاقة التحوط.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تمة)

مشتقات مالية ومحاسبة التحوط (تمة)

أيضاً عند بدء علاقة التحوط، يتم عمل تقييم رسمي للتأكد من أن أداة التحوط المتوقعة ذات فاعلية عالية في موازنة المخاطر المصنفة في بند التحوط. يتم إعادة تقييم التحوط رسمياً كل ربع سنة. يعتبر التحوط ذو فاعلية عالية إذا كانت التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية العائدة إلى مخاطر التحوط خلال الفترة التي تم فيها التحوط مغطاة بين مدى ٨٠٪ إلى ١٢٥٪.

لأغراض محاسبة التحوط، يصنف التحوط إلى ثلاث فئات: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يغطي مخاطر التغيير في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة؛ و(ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يغطي مخاطر تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطرة معينة متعلقة بموجود أو بمطلوب مثبت أو بمعاملة متنبأ بها؛ و(ج) تحوط صافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية.

تحوطات القيمة العادلة

فيما يتعلق بتحوطات القيم العادلة التي تتوافر فيها شروط محاسبة التحوط، فإنه يتم إثبات أي مكسب أو خسارة من إعادة قياس أداة التحوط إلى القيمة العادلة، وكذلك التغيرات المتعلقة بالقيمة العادلة للبند المحوط مباشرة في قائمة الدخل الموحدة للسنة.

تحوطات التدفقات النقدية

فيما يتعلق بتحوطات التدفقات النقدية، يتم إثبات الجزء الفعال لتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية التي تم تصنيفها وتأهيلها لتحوطات التدفقات النقدية ضمن إحتياطي القيمة العادلة في قائمة الدخل الشامل الموحدة. يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتعلقة بالجزء غير الفعال مباشرة في قائمة الدخل الموحدة.

تحوط صافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية

يتم إحتساب التحوطات صافي الاستثمارات من العمليات الأجنبية بطريقة مماثلة لتحوطات التدفقات النقدية. عند إستبعاد العمليات الأجنبية، ترحل القيمة المتراكمة لأي مكاسب أو خسائر مثبتة في الحقوق من خلال دخل شامل آخر إلى قائمة الدخل الموحدة.

تحدد المشتقات المالية بالقيم العادلة وتدرج كموجودات عندما تكون قيمها العادلة موجبة ومطلوبات عندما تكون قيمها العادلة سالبة. ولمعاملات التحوط غير المؤهلة لمحاسبة التحوط والمحتفظ بها كمشتقات مالية لغرض المتاجرة، فإنه يتم ترحيل أي مكاسب أو خسائر ناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التحوط مباشرة إلى قائمة الدخل الموحدة.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عندما تكون أداة التحوط قد انتهت مدتها أو تم بيعها، إلغائها أو تنفيذها، أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط. في حالة توقف تحوط القيمة العادلة للأدوات المالية ذات تواريخ استحقاق ثابتة فإن أي تعديل ناتج عن محاسبة التحوط يطفأ على مدى المدة المتبقية للاستحقاق. وفي حالة توقف تحوط التدفقات النقدية، فإن أي مكسب أو خسارة متراكمة ناتجة عن أداة التحوط المثبتة في الحقوق تبقى في الحقوق حتى تحدث معاملة التحوط. وفي حالة توقع عدم حدوث معاملة التحوط، فإن صافي المكسب أو الخسارة المتراكمة المثبتة في الحقوق تحول إلى قائمة الدخل الموحدة.

إستثمارات عقارية

تصنف جميع العقارات المحتفظ بها لغرض الإيجار أو لإرتفاع قيمتها أو كليهما كإستثمارات عقارية. وفي حالة شغل جزء من العقار من قبل المجموعة واحتمال بيع أجزاء منه بصورة منفردة، تقوم المجموعة بحساب الأجزاء بصورة منفصلة إما كإستثمار عقاري أو عقارات ومعدات، أيهما أنسب. أما في حالة عدم إمكانية بيع الأجزاء بصورة منفردة، فإنه يتم تصنيف العقار كإستثمار عقاري فقط إذا كان جزء غير هام محتفظ به لإستخدام خاص.

تطبق المجموعة نموذج القيمة العادلة لإحتساب الإستثمارات العقارية. وتسجل جميع الإستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة متضمنة تكاليف الإقتناء المصاحبة للعقار.

بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس جميع الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة ويتم إثبات التغيرات في القيمة العادلة في قائمة الدخل الموحدة. قامت المجموعة بتعيين إختصاصي تقييم مستقل لتحديد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

عقارات ومعدات

تدرج العقارات والمعدات بالتكلفة بعد حسم الاستهلاك المتراكم وخسائر الإضمحلال. عند بيع أو تقاعد الموجودات، يتم إستبعاد تكاليفها واستهلاكها المتراكم من قائمة المركز المالي ويتم تضمين أي مكسب أو خسارة ناتجة عن إستبعادها في قائمة الدخل الموحدة.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت بناءً على الأعمار الإنتاجية المتوقعة لجميع العقارات والمعدات من ٣ إلى ٢٠ سنة، باستثناء الأراضي المملوكة ملكاً حراً والتي ليس لها عمراً محدداً. يتم حساب نفقات الصيانة والإصلاحات كمصروفات عند تكبدها.

المطلوبات المالية

تشتمل المطلوبات المالية على مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى وودائع العملاء وقروض وسندات ودين ثانوي ومطلوبات أخرى. تدرج هذه بالتكلفة المطفأة. تطفأ تكاليف المعاملة على فترة الدين بإستخدام طريقة العائد الفعلي. تتضمن ودايع العملاء على ودايع كلا من العملاء الخارجيين وشركات المجموعة الأخرى.

أسهم خزانة وإحتياطي أسهم خزانة

أسهم الخزانة هي أدوات الملكية الخاصة بالبنك التي يتم إعادة إقتنائها من قبل البنك أو أي من شركاته التابعة. تدرج هذه الأسهم بالتكلفة ويتم خصمها من الحقوق. يرحل أي مكسب أو خسارة ناتجة من إعادة إصدار أسهم الخزانة مباشرة في إحتياطي أسهم خزانة ضمن قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة.

النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه على نقد وودائع لدى بنوك وتحت الطلب وإستثمارات ذات سيولة عالية جاهزة للتحويل النقدي وودائع لأجل (بإستثناء الأرصدة البنكية) بتاريخ إستحقاق أصلية لغاية ٩٠ يوماً من تاريخ الإقتناء.

موجودات الوكالة

لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الوكالة على أنها موجودات المجموعة في قائمة المركز المالي الموحدة.

الأرباح على الأسهم العادية

يتم إثبات الأرباح على الأسهم العادية كمطلوب وتخصم من الحقوق عندما يتم الموافقة عليها من قبل مساهمي البنك. يتم إظهار أرباح أسهم السنة التي تم الموافقة عليها بعد تاريخ قائمة المركز المالي كحدث بعد تاريخ قائمة المركز المالي.

ضرائب

لا توجد ضرائب دخل على الشركات في مملكة البحرين. تحسب ضرائب الدخل على العمليات الأجنبية وفقاً للأنظمة المالية المعمول بها في الدول المعنية التي تعمل بها المجموعة.

إستبعاد

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عندما:

- يكون الحق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود قد إنتهى؛
- تحتفظ المجموعة بحقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب سداد»؛ أو
- قامت المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود سواءً (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات.

عندما قامت المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولم يتم نقل السيطرة على الموجودات، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد المشاركة المستمرة للمجموعة في الموجود.

يتم إستبعاد المطلوب المالي عندما يكون الإلتزام بموجب العقد قد تم إخلائه أو إنفاؤه أو إنتهاء مدته.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في قائمة المركز المالي الموحدة فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها حيث تنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو تحقيق الموجود وسداد المطلوب بشكل متزامن.

المحاسبة في تاريخ المتاجرة والسداد

جميع المشتريات والمبيعات «بطرق العادية» للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ السداد، وهو التاريخ الذي يتم فيه تسليم الموجود لطرف آخر.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بعمل مخصص لمكافآت نهاية الخدمة لجميع موظفيها، وتستحق هذه المكافآت عادة بناءً على مدة خدمة الموظفين، وإكمالهم الحد الأدنى من سنوات الخدمة. تستحق التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت طوال فترة الخدمة. كما يقوم البنك بدفع إشتراكات نظام الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية للموظفين المواطنين، والتزامات البنك تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام.

تدير المجموعة نظام خيار أسهم للموظفين بناءً على سداد الأسهم. بموجب شروط النظام، يتم منح خيارات الأسهم إلى الموظفين الدائمين والتي يتم ممارستها في المستقبل القريب. يتم إثبات القيمة العادلة للخيارات كمصروف على فترة الاكتساب مع عمل تأثير مماثل في الحقوق. يتم تحديد القيمة العادلة للخيار باستخدام نماذج تسعير خيار بلاك شولز.

يتم عمل رصيد دائن للمتحصلات المستلمة في رأس المال (قيمة إسمية) وعلاوة إصدار أسهم عندما تصبح الخيارات قابلة للممارسة.

مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي التزام حالي (قانوني أو تقسيري) ناتج عن حدث سابق وتكون فيه تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

اضمحلال الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد. يعتبر الموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية مضمحلة إذا، فقط إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه بعد الإثبات المبدئي للموجود (تكبد على أثره «خسارة») ويأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن قياسها بواقعية. من الممكن أن يتضمن دليل الإضمحلال على مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، وفوات مواعيد دفع الفائدة أو المبالغ الأصلية. ويوجد احتمال تعرض المقترضين إلى إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظته حيث توجد معلومات تشير بحدوث الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغيرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بعدم الدفع، إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم إثبات خسارة اضمحلال ضمن قائمة الدخل الموحدة.

موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة

بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي لإضمحلال الموجودات المالية الجوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت اضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، سواءً كان جوهرياً أو غير جوهرياً، وهو يتضمن موجود في مجموعة من الموجودات المالية لديها خصائص مخاطر إئتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تحديدها بشكل فردي للإضمحلال والتي يتم إثبات خسارة اضمحلال لها أو يستمر اضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للإضمحلال.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إضمحلال الموجودات المالية (تتمة)

موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة (تتمة)

إذا وجد دليل موضوعي يثبت تكبد خسارة إضمحلال، فإنه يتم قياس مبلغ الخسارة كفرق بين القيمة المدرجة للموجودات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة (باستثناء الخسائر الائتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد). يتم خصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجودات المالية. إذا كان للقرض معدل فائدة متغير، فإن معدل خصم لقياس أي خسارة إضمحلال هو معدل الفائدة الفعلي الحالي.

تخضع القيمة المدرجة للموجود من خلال استخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في قائمة الدخل الموحدة. يستمر استحقاق دخل الفوائد على القيمة المدرجة المخفضة على أساس سعر الفائدة ويتم استحقاقها باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الإضمحلال. إذا زاد أو قل مبلغ الإضمحلال المقدر في السنة اللاحقة، نتيجة لحدوثه بعد إثبات قيمة الإضمحلال، عندئذ فإن خسارة الإضمحلال المثبتة مسبقاً يتم زيادتها أو تخفيضها عن طريق تعديل حساب المخصص.

إستثمارات مالية متاحة للبيع

بالنسبة للموجودات المالية المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمار أو مجموعة من الإستثمارات.

في حالة تصنيف إستثمارات في أسهم حقوق الملكية كإستثمارات متاحة للبيع، فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للإستثمارات أدنى من تكلفتها. يجب تقييم «الانخفاض الهام» مقابل التكلفة الأصلية للإستثمار و«طويل الأمد» مقابل الفترة التي كانت فيها القيمة العادلة أدنى من تكلفتها الأصلية. حيثما يوجد دليل موضوعي للإضمحلال، فإنه يتم قياس الخسارة المتراكمة كفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل - ويتم إلغاؤها من دخل شامل آخر وإثباتها في قائمة الدخل. خسائر الإضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها ضمن قائمة الدخل الموحدة؛ وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الإضمحلال مباشرة في الدخل الشامل الآخر.

وفي حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، يتم تقييم الإضمحلال على أساس المعيار ذاته كموجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فإن المبلغ المسجل للإضمحلال هي الخسارة المتراكمة المقاسة كفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل. إذا في الفترة اللاحقة، زادت القيمة العادلة لأدوات الدين وكانت الزيادة تتعلق بصورة موضوعية بحدث وقع بعد إثبات خسارة الإضمحلال في قائمة الدخل الموحدة، فإنه يتم إسترجاع خسارة الإضمحلال من خلال قائمة الدخل الموحدة.

إضمحلال موجودات غير مالية

يتم مراجعة الموجودات للإضمحلال عندما تكون هناك أحداث أو تغيرات في الظروف تشير بأن القيمة المدرجة غير قابلة للإسترداد. يتم إثبات خسارة الإضمحلال للمبالغ عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمها القابلة للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة العادلة للموجود ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة أيهما أعلى. لأغراض تقييم الإضمحلال، يتم وضع الموجودات التي توجد لديها تدفقات نقدية محددة بشكل منفصل (الوحدات المنتجة للنقد) في مجموعات بأدنى المستويات. كما يمكن إجراء فحص الإضمحلال على موجود فردي عندما تكون قيمها العادلة ناقصاً تكلفة البيع أو عندما يمكن تحديد قيمها المستخدمة بواقعية. يتم مراجعة الموجودات غير المالية بإستثناء الشهرة التي تعاني إضمحلال لأي إسترجاعات محتملة للإضمحلال بتاريخ إعداد كل تقرير.

القيم العادلة

يتم تحديد القيم العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق المالية النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق للموجودات وأسعار العرض المعلنة في السوق للمطلوبات، بدون حسم تكاليف المعاملة. يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات في المحافظ المدارة أو الإستثمارات المشابهة، عندما تكون متوفرة، على أساس آخر سعر عرض معلن.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القيم العادلة (تتمة)

تعتبر الأدوات المالية مدرجة في السوق النشطة إذا كانت الأسعار المتداولة متوفرة بسهولة وبشكل منتظم من الصرافين والتجار والسماصرة ومجموعة الصناعات وخدمة التسعير أو الوكالات التنظيمية وتمثل هذه الأسعار الفعلية والتي تحدث في معاملات السوق بصورة منتظمة دون شروط تفضيلية. إذا لم يتم إستيفاء المعايير المذكورة أعلاه، فإن السوق يعتبر غير نشط. تشير الدلائل بأن السوق يعتبر غير نشط عندما تكون هناك عروض واسعة الانتشار أو زيادة في العروض المنتشرة أو تكون هناك معاملات حديثة قليلة.

بالنسبة للأدوات المالية التي ليس لها أسعار سوق معلنة، فإنه يتم تحديد القيم العادلة بإستخدام إحدى تقنيات التقييم المناسبة. فيما يلي تلك التقنيات:

- أسعار السماصرة
- أحدث المعاملات
- التدفقات النقدية المتوقعة المخضومة بالمعدلات الحالية لأدوات تحمل نفس الشروط وخصائص المخاطر
- نماذج تسعير الخيارات

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لديها تواريخ إستحقاق، والتي تتضمن ودائع لا تحمل فوائد، هو المبلغ مستحق الدفع عند الطلب.

عملات أجنبية

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي والذي يعد العملة الرئيسية وعملة العرض للبنك. كل شركة في المجموعة تحدد عملتها الرئيسية ويتم قياس البنود المتضمنة في القوائم المالية لكل شركة بإستخدام تلك العملة الرئيسية.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

معاملات تحويل العملات الأجنبية والأرصدة

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ إعداد التقارير. يتم تضمين فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل البنود النقدية في قائمة الدخل الموحدة للسنة. يعاد تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل بنود الإستثمارات غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل يتم تضمينها في قائمة الدخل الموحدة للسنة. يتم إثبات فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل إستثمارات في أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع فيما عدا تلك المدرجة بالتكلفة مباشرة في احتياطي القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل الشامل الموحدة. إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها بإستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية.

تحويل القوائم المالية للعمليات الأجنبية

يتم تحويل موجودات (متضمنة الشهرة) ومطلوبات العمليات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ قائمة المركز المالي. يتم تحويل بنود الدخل والمصروفات على أساس متوسط أسعار الصرف للفترة ذات الصلة. ترحل جميع الفروق الناتجة عن صرف العملات الأجنبية مباشرة إلى احتياطي تحويل العملات الأجنبية في الحقوق ضمن دخل شامل آخر.

عند إستبعاد العمليات الأجنبية، فإنه يتم إثبات بنود الدخل الشامل الآخر المتعلقة بتلك العمليات الأجنبية المعنية في قائمة الدخل الموحدة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إثبات الدخل والمصروفات

يتم إثبات دخل الفوائد والرسوم ذات الصلة باستخدام طريقة العائد الفعلي، والتي بموجبها يتم خصم المبالغ النقدية المتوقعة مستقبلاً خلال العمر الزمني للأداة المالية أو فترة أقصر، إلى صافي القيمة المدرجة للموجود المالي أو المطلوب المالي، أيهما أنسب. تتم عملية الحساب هذه مع الأخذ في الاعتبار جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية بما في ذلك أي رسوم أو تكاليف إضافية تنسب مباشرة إلى الأداة المالية التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي، ولكن من دون الخصائر الائتمانية المستقبلية. يتم تعديل القيمة المدرجة للموجود أو المطلوب المالي إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم احتساب القيمة المدرجة المعدلة بناءً على معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم تسجيل التغيير في القيمة المدرجة كدخل فوائد أو مصروفات فوائد.

يلحق إثبات دخل الفوائد عندما تصبح الموجودات المالية مضمحلة. يتم إثبات الفوائد الإعتبارية على الموجودات المالية المضمحلة بناءً على المعدل المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لصافي قيمها الحالية.

يتم إثبات دخل العمولات والرسوم الأخرى المستحقة القبض عند اكتسابها.

يتم إثبات دخل الإجراءات من الإستثمارات العقارية على أساس القسط الثابت.

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عند وجود حق إستلام مدفوعاتها من قبل المجموعة.

موجودات ومطلوبات محتملة

لا يتم إثبات المطلوبات المحتملة في القوائم المالية بل يتم الإفصاح عنها إلا إذا كان إحتمال تدفق مصادر متضمنة منافع إقتصادية ضعيفاً.

لا يتم إثبات الموجودات المحتملة في القوائم المالية بل يتم الإفصاح عنها عندما يصبح تدفق المنافع الإقتصادية محتملاً.

معلومات القطاعات

تم تقديم القطاعات التشغيلية بطريقة متطابقة مع التقارير الداخلية المقدمة لرئيس العمليات الذي يتخذ القرارات. إن رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات هو الشخص المسئول أو المجموعة التي تخصص المصادر وتقييم أداء القطاعات التشغيلية للمؤسسة. قامت المجموعة بتحديد القائم بأعمال الرئيس التنفيذي للبنك كرئيس لعملياتها ومتخذ القرارات.

يتم إجراء جميع المعاملات بين القطاعات التشغيلية دون شروط تفضيلية، مع إستبعاد الإيرادات والمصروفات فيما بين القطاعات على مستوى المجموعة. يتم تضمين الدخل والمصروفات المرتبطة مباشرة بكل قطاع من القطاعات في تحديد أداء قطاع الأعمال.

فرضيات هامة والتقديرات والآراء المحاسبية

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الآراء والتقديرات التالية في تحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة:

مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة المجموعة بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن المجموعة لديها المصادر للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

تصنيف الاستثمارات

عند إقتناء الاستثمارات تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو محتفظ بها حتى الإستحقاق أو متاحة للبيع.

تصنف المجموعة الإستثمارات كمحتفظ بها لغرض المتاجرة إذا تم إقتنائها أساساً لغرض تحقيق ربح في الأجل القصير. إن تصنيف الإستثمارات بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل يعتمد على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الإستثمارات.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التقديرات والآراء المحاسبية الهامة (تتمة)

تصنيف الاستثمارات (تتمة)

يتم إعادة تصنيف الأوراق المالية التي هي مؤهلة لإعادة تصنيفها وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ ولدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها في المستقبل المنظور ويتم إعادة تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة. كما يتم إعادة تصنيف الأوراق المالية التي لا يتم الاحتفاظ بها بنية بيعها في المدى القريب والتي هي مؤهلة وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كأوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة. تم الإفصاح عن تحليل الموجودات المعاد تصنيفها في إيضاح رقم ٥.

فيما يتعلق بتلك التي تعتبر محتفظ بها حتى الإستحقاق، تتأكد الإدارة بأن متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ قد تم استيفائها وبشكل خاص أن تكون لدى المجموعة النية والقدرة للإحتفاظ بها حتى الإستحقاق.

جميع الاستثمارات الأخرى تصنف كم المتاحة للبيع.

إن الفرضيات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الأساسية الأخرى بالتقديرات غير المؤكدة في تاريخ قائمة المركز المالي، والتي لديها درجة كبيرة من المخاطر لتكون سبباً لتعديل جوهري للقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة موضحة أدناه:

إضمحلال الاستثمارات

تعامل المجموعة الإستثمارات في أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع كمضمحلة إذا كان يوجد لديها انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة أدنى من تكلفتها أو إذا وجد دليل موضوعي آخر يثبت الإضمحلال. تحديد ما إذا كان «انخفاض هام» أو «طويل الأمد» يتطلب إجتهاداً كبيراً.

إضمحلال الشهرة

تقوم المجموعة بتقييم ما إذا كانت الشهرة مضمحلة بتاريخ إعداد التقارير. وهذا يتطلب تقدير القيمة المستخدمة للوحدات المنتجة للنقد التي تم تخصيص الشهرة لها. إن تقدير القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة عمل تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الوحدة المنتجة للنقد وأيضاً اختيار معدل خصم مناسب لكي يتم حساب القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية.

خسائر اضمحلال القروض والذمم المدينة

تقوم المجموعة على أساس ربع سنوي بمراجعة القروض والذمم المدينة لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص اضمحلال في قائمة الدخل الموحدة. يتطلب من الإدارة بشكل خاص بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التيقن، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

مخصصات إضمحلال جماعي للقروض والذمم المدينة

بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل القروض والذمم المدينة الهامة بشكل منفرد، تقوم المجموعة أيضاً بعمل مخصص اضمحلال الجماعي مقابل القروض والذمم المدينة التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين إلا أن مخاطرها أعلى من تلك المخصصة أصلاً. إن هذا المخصص الجماعي مبني أساساً على أي تدهور في التصنيف الداخلي للقروض منذ منحه. إن مبلغ المخصص يعتمد على النمط التاريخي لخسائر القروض ضمن كل درجة وتعديل لتعكس التغيرات الإقتصادية الحالية.

تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الاعتبار عوامل مثل أي تدهور في خطورة البلد والقطاع وتراجع التكنولوجيا بالإضافة إلى ضعف هيكل محدد أو تدهور في التدفقات النقدية.

القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم تسجيل القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في قائمة المركز المالي التي لا يمكن اشتقاقها من الأسواق النشطة، يتم تحديدها باستخدام تقنيات تقييم متضمنة نماذج التدفقات النقدية المخصومة. إن مدخلات هذه النماذج مأخوذة من معلومات يمكن ملاحظتها في السوق كلما أمكن ذلك، وعندما تكون غير ملحوظة في السوق، فإنه يتطلب عمل فرضيات لتحديد القيم العادلة. تتضمن الفرضيات اعتبارات لمدخلات مثل مخاطر السيولة ومخاطر الإئتمان والتقلبات. إن التغيرات في الفرضيات حول هذه العوامل يمكن أن يؤثر على القيمة العادلة للأدوات المالية المقدم تقرير بشأنها.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التقديرات والآراء المحاسبية الهامة (تتمة)

القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

يتم تقييم الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية غير المسعرة بالرجوع إلى إحدى الطرق التالية:

- أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛
- القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مماثلة لها بصورة أساسية؛ و
- نماذج تقييم أخرى (إيضاح ٢١).

إعادة تصنيف الموجودات المالية

اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨، يمكن للمجموعة في ظروف معينة إعادة تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة من فئة «محتفظ بها لغرض المتاجرة» إلى فئة «متاحة للبيع» أو «قروض وذمم مدنية» أو «محتفظ بها حتى الإستحقاق». من هذا التاريخ وفي ظروف معينة يمكن أيضاً إعادة تصنيف الأدوات المالية من فئة «متاحة للبيع» إلى فئة «قروض وذمم مدنية». يتم تسجيل إعادة التصنيفات بالقيمة العادلة بتاريخ إعادة التصنيف، والتي تصبح تكلفة مطفأة جديدة.

يمكن للمجموعة إعادة تصنيف الموجودات المحتفظ بها لغرض المتاجرة غير المشتقة من فئة «محتفظ بها لغرض المتاجرة» إلى فئة «قروض وذمم مدنية» إذا كانت تستوفي تعريف القروض والذمم المدنية ولدى المجموعة النية والقدرة للإحتفاظ بها في المستقبل المنظور أو حتى الإستحقاق. إذا تم إعادة تصنيف الموجودات المالية، وإذا قامت المجموعة في وقت لاحق بزيادة تقديرات مقبوضاتها النقدية المستقبلية كنتيجة لزيادة قابلية إسترداد هذه المبالغ النقدية، فإنه يتم إثبات تأثير تلك الزيادة كتعديل في معدل الفائدة الفعلي من تاريخ التغير في التقدير.

بالنسبة للموجودات المالية المعاد تصنيفها من فئة «متاحة للبيع»، يطفأ أي مكسب أو خسارة مسبقية على تلك الموجودات التي تم إثباتها في دخل شامل آخر إلى الربح أو الخسارة على العمر المتبقي للاستثمار بإستخدام معدل الفائدة الفعلي. كما تطفأ أي فروق بين التكلفة المطفأة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة على العمر المتبقي للموجود بإستخدام معدل الفائدة الفعلي. إذا تم تحديد الموجود في وقت لاحق على أنه مضمحل فإن المبالغ المسجلة في دخل شامل آخر يتم إعادة تدويرها إلى قائمة الدخل.

إن إعادة التصنيف هو إختيار الإدارة، ويتم تحديده على أساس أداة على حدة. لا تقوم المجموعة بإعادة تصنيف أي أداة مالية بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل بعد الإثبات المبدئي. تم الإفصاح عن تحليل إعادة تصنيف الموجودات في إيضاح رقم ٥.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣ موجودات ومطلوبات مالية

يلخص الجدول أدناه التصنيف المحاسبي للموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	محتفظ بها لغرض المتاجرة ألف دولار أمريكي	مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ألف دولار أمريكي	متاحة للبيع ألف دولار أمريكي	التكلفة المطفأة/ قروض وادم مدينة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
ودائع لدى بنوك وتحت الطلب	-	-	-	٢٧,٩١٤	٢٧,٩١٤
ودائع لأجل لدى البنوك	-	-	-	١٦٧,٢٥٧	١٦٧,٢٥٧
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل	٢٩,١٩٦	٩٧,٤٦٥	-	-	١٢٦,٦٦١
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	-	-	٣٨٥,٧٧٠	-	٣٨٥,٧٧٠
قروض وادم مدينة	-	-	-	٥٧,٩٢٠	٥٧,٩٢٠
موجودات أخرى	-	-	-	٤٣,٥٣٨	٤٣,٥٣٨
مجموع الموجودات المالية	٢٩,١٩٦	٩٧,٤٦٥	٣٨٥,٧٧٠	٢٩٦,٦٢٩	٨٠٩,٠٦٠
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	-	-	-	٤٣٥,٦٢٤	٤٣٥,٦٢٤
ودائع العملاء	-	-	-	١٣٩,٥٦٨	١٣٩,٥٦٨
قروض	-	-	-	٥٠١,٤٣٢	٥٠١,٤٣٢
سندات	-	-	-	٧١,١٨٧	٧١,١٨٧
دين ثانوي	-	-	-	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
مطلوبات أخرى	-	-	-	٤٠,١٤٠	٤٠,١٤٠
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	١,٢٨٧,٩٥١	١,٢٨٧,٩٥١

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	محتفظ بها لغرض المتاجرة ألف دولار أمريكي	مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ألف دولار أمريكي	متاحة للبيع ألف دولار أمريكي	التكلفة المطفأة/ قروض وادم مدينة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
ودائع لدى بنوك وتحت الطلب	-	-	-	٢٠,٣٢٨	٢٠,٣٢٨
ودائع لأجل لدى البنوك	-	-	-	١٧٦,٢٠٣	١٧٦,٢٠٣
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل	٢٤,٨٦١	١٣٠,٤٥٤	-	-	١٥٥,٣١٥
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	-	-	٣٧٩,٦٦٥	٣٣٥,٦٥٦	٧١٥,٣٢١
قروض وادم مدينة	-	-	-	٥٢,٥٩٥	٥٢,٥٩٥
موجودات أخرى	-	-	-	٤٢,٥٢٧	٤٢,٥٢٧
مجموع الموجودات المالية	٢٤,٨٦١	١٣٠,٤٥٤	٣٧٩,٦٦٥	٦٢٧,٣٠٩	١,١٦٢,٢٨٩
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	-	-	-	٤٥٨,٣٤٧	٤٥٨,٣٤٧
ودائع العملاء	-	-	-	٢٢٧,١٨٣	٢٢٧,١٨٣
قروض	-	-	-	٥٠٠,٩٨٦	٥٠٠,٩٨٦
سندات	-	-	-	٦٨,٨٨٨	٦٨,٨٨٨
دين ثانوي	-	-	-	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
مطلوبات أخرى	-	-	-	٥٧,٧٩٦	٥٧,٧٩٦
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	١,٤١٣,٢٠٠	١,٤١٣,٢٠٠

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
		إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٤,٨٦١	٢٩,١٩٦	أسهم حقوق الملكية المسعرة
		استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
١٣٠,٤٥٤	٩٧,٤٦٥	محافظ إدارة
١٥٥,٣١٥	١٢٦,٦٦١	

تمثل المحافظ المدارة بشكل أساسي محافظ أسهم حقوق الملكية الخاصة المستثمرة في شركات غير مدرجة وشركات تضامن محدودة. لقد قام مدراء المحافظ بعمل هذه الهياكل القانونية لكفاءة الضرائب ولتلبية متطلبات المستثمرين الآخرين. إن الاستثمارات المعنية المتضمنة في هذه المحافظ هي أساساً في أدوات دين وأدوات أسهم حقوق الملكية المسعرة في الكويت والأسواق الدولية الأخرى.

٥ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تتضمن الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة على إستثمارات متاحة للبيع على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
		مسعرة
٦٧,٤٧٥	٤٥,١٠٢	أسهم حقوق الملكية
		غير مسعرة
١٠٤,١٣٩	١٣٢,٥٥٨	أسهم حقوق الملكية
١٢,٣٣٩	١٨,٦٣٦	محافظ عقارية مدارة
١٨٥,١٤٠	١٧٩,٠٢٥	محافظ أخرى مدارة
٣٤٦,٢٢٨	١٠,٤٤٩	سندات دين
٦٤٧,٨٤٦	٣٤٠,٦٦٨	المجموع غير المسعرة
٧١٥,٣٢١	٣٨٥,٧٧٠	مجموع الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة

في أكتوبر ٢٠٠٨، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ "المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس" والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات" تحت مسمى "إعادة تصنيف الموجودات المالية". تسمح التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "المتاحة للبيع" في ظروف معينة.

تتطلب التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ عمل إفصاحات إضافية إذا قامت المؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. ستصبح التعديلات إلزامية بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨.

وفقاً للتعديلات، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "المتاحة للبيع". تم إعادة تصنيف الموجودات بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. بلغت القيمة المدرجة لهذه الموجودات المالية ١٩,٠٨٢ ألف دولار أمريكي كما في تاريخ إعادة التصنيف.

فيما يلي القيم المدرجة والقيم العادلة للموجودات المالية المعاد تصنيفها:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
١٢,٩٦٨	١١,٧٦٨	القيمة المدرجة والقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر

بلغت خسارة القيمة العادلة التي كان من الممكن إثباتها في قائمة الدخل الموحدة للفترة من تاريخ إعادة التصنيف إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ والتي كان لديها موجودات مالية لم يتم إعادة تصنيفها ١,٧٠٩ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣,٩٦٠ ألف دولار أمريكي).

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٥ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

المدرجة ضمن إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة إستثمارات متاحة للبيع غير المسعرة، والتي تمثل أساساً حصص أسهم إسمية تصل إلى ١٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٪) في مختلف القطاعات الجغرافية والقطاعية للشركات المنتشرة، وبإجمالي ١١٦,٠٤٠ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٧٧,٨٤٣ ألف دولار أمريكي) التي لا يمكن تحديد قيمها العادلة بدقة كافية، حيث أن تدفقاتها النقدية هي غير قابلة للتحديد.

خلال السنة تم إثبات خسائر إضمحلال بإجمالي ١٣,٤٩٩ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠,٢٤٧ ألف دولار أمريكي) ومعدلة مقابل إجمالي مبالغ الإستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة والبالغة ٣٤,٣٢٣ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٤٩,٠٤٥ ألف دولار أمريكي).

٦ قروض ودمم مدينة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٥٥,١١٢	٥٧,٣٧٦	قروض تجارية
٤٧٨	٤٨٨	سحوبات على المكشوف
٢,١٦٣	٢,٧٦٢	قروض الموظفين
٥٧,٧٥٣	٦٠,٦٢٦	
(٥,١٥٨)	(٢,٧٠٦)	محسوماً منها: مخصص الإضمحلال
٥٢,٥٩٥	٥٧,٩٢٠	

إن الحركة في مخصص الإضمحلال هي كالتالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٥,١٩٥	٥,١٥٨	في ١ يناير
-	(٢,٣٩٤)	مبالغ مطلوبة خلال السنة
١٢٣	٣	المخصص للسنة
(٢٣٤)	(٣٢١)	مخصصات انتفت الحاجة إليها
٧٤	(٢٦٠)	تعديلات أخرى
٥,١٥٨	٢,٧٠٦	في ٣١ ديسمبر

تتعلق غالبية مخصصات الإضمحلال بالقروض التجارية.

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٤,٠٠٩	١,٦٩٧	إضمحلال فردي
١,١٤٩	١,٠٠٩	إضمحلال جماعي
٥,١٥٨	٢,٧٠٦	
٦,٤٠٧	٢,٧٨١	إجمالي مبالغ القروض المتوقع إضمحلالها بشكل فردي قبل خصم أي مخصص إضمحلال تم تقييمه بشكل فردي

٧ موجودات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٥,١٦٠	٢٤,٥٢٤	مبالغ مستحقة من عملاء
٤,٩١١	٤,٩٠٠	ذمم مدينة
٣,٦٧٦	٣,٤١٢	مبالغ مدفوعة مقدماً
٣١٠	٢٣٦	فوائد مستحقة القبض
١٢,١٤٦	٣,٨٧٨	أخرى
٤٦,٢٠٣	٤٦,٩٥٠	

تدرج المبالغ المستحقة من العملاء بعد حسم مخصص وقدره ٨,٤٩٧ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٨,١٦٢ ألف دولار أمريكي). بلغ صافي مخصص إضمحلال الموجودات الأخرى المحتسبة للسنة ١٦٩ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: صافي مخصص انتفت الحاجة إليه ١,١٥٠ ألف دولار أمريكي).

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٨ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق

الإستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك

النشاط	القيمة		القيمة	
	الدرجة ٢٠١٠	النسبة ٪ الملكية ٢٠١٠	الدرجة ٢٠٠٩	النسبة ٪ الملكية ٢٠٠٩
أ) شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة) فنادق وسياحة	٥٤,٩٨٤	٣٢	٥٤,٠٢٥	٣١
ب) شركة الشرق للوساطة المالية سمسة وأعمال إستثمارية	١٩,٥٧٢	٢٠	١٩,٦٢١	٢٠
ج) بنك بركان ش.م.ك. خدمات مصرفية تجارية	٤٢٤,٠٩٩	١٧	-	-
د) شركة داو للتطوير عقارات	٢٧	٢٠	٢٦	٢٠
هـ) صندوق التعليم الكويتي تعليم	-	١٤	٥,٦١٢	٣١
و) صندوق الملكية الخاصة الكويتي صندوق ملكية خاص	١٤,١٨٤	٤٥	١٥,٠٥٤	٤٥
ز) شركة منافع للإستثمار إستثمار إسلامي	٢٨,٢٢١	٣٠	٢٨,٢٨٩	٣١
ح) شركة شمال إفريقيا القابضة إستثمار	٨٠,٤٤٠	٤٤	٦٣,٠٢١	٣٧
ط) شركة افلاندا العقارية عقارية	٤٦,٥٠٣	٤٤	-	-
ي) شركة رويال كابيتال إدارة الأصول والخدمات المالية	٣٥,٤٢٦	٤٣	٣٥,٨٨٤	٤٤
ك) شركة أس.أس.أيش. دار الدولية ذ.م.م. خدمات الإستشارات المعمارية	٢,٩٥٥	٢٩	٢,١٢٤	٢٩
ل) بنك سورية والخليج بنك تجاري	١٩,٦٣٤	٣١	١٥,٨٠٠	٢٤
م) شركة العقارات المتحدة - سورية عقارات	٢,٩١٨	٤٠	٢,٨٦٥	٤٠
ن) شركة نتوروك المتحدة اتصالات	١٣,٢٧٧	٢٨	١٢,٨٣١	٢٨
س) شركة العقارات المتحدة - الأردن عقارات	٢٧,٠٣٧	٤٧	٢٧,٢٥١	٤٧
ع) شركة الصناعات المتحدة صناعة وتصنيع	١١٠,٥٢٥	٣٢	١٠٠,٦٧١	٤٤
ف) الشركة المتحدة للرعاية الصحية (مقفلة) رعاية صحية	-	-	٧٤,٥٥٢	٢٢
ص) شركة العقارات المتحدة عقارات	١٤٥,٥٧٩	١٩	١٧٢,٨٦٠	٢٠
ق) شركة العقارات العالمية المتحدة عقارات	٦٨٤	٢٠	٦٢٥	٢٠
ر) ميلينيوم برايفت إيكويتي لمتد إدارة صناديق	-	٥٠	١٦,٧٤١	٥٠
	١,٠٢٦,٠٦٥		٦٤٧,٨٥٢	

يلخص الجدول أدناه المعلومات المالية عن استثمارات المجموعة في الشركات الزميلة والمشروع المشترك:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
مجموع الموجودات	١٨,٣٠٩,٤٨٩	٣,١٧٠,١٢٨
مجموع المطلوبات	(١٤,٤١١,٤٤٧)	(١,٣٧٦,٧٦٩)
صافي الموجودات	٣,٨٩٨,٠٤٢	١,٧٩٣,٣٥٩
الإيرادات	١,٠١٣,٨٢٦	٢٥٣,٤٦٨
الربح (الخسارة) للسنة	٦٨,٣٧٦	(٢)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٨ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق (تتمة)

الإستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك (تتمة)

لا يوجد لدى المجموعة أي حصة من الإلتزامات المحتملة أو الإرتباطات الرأسمالية، كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠ و٢٠٠٩ تتعلق بمشروعها المشترك وشركاتها الزميلة.

- أ) شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة) هي شركة تأسست في دولة الكويت خلال سنة ٢٠٠٥. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٢١٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢١٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ١١٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- ب) شركة الشرق للوساطة المالية هي شركة مقفلة مؤسّسة في دولة الكويت خلال سنة ٢٠٠٥. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ١٥٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٥٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ٥٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٥٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- ج) بنك برقان ش.م.ك. هو بنك تجاري مدرج تأسس في دولة الكويت. قامت المجموعة بإقتناء حصة ملكية بنسبة ١٧٪ في بنك برقان على مراحل خلال سنة ٢٠١٠. لدى المجموعة القدرة لممارسة نفوذ مؤثر على بنك برقان من خلال تمثيل ٢ من أعضاء مجلس الإدارة في مجلس إدارة بنك برقان (راجع إيضاح ١٨).
- هـ) صندوق التعليم الكويتي هو صندوق تأسس في دولة الكويت. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٦٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٤٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ٨٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٧٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول. خلال سنة ٢٠١٠، لم تشارك المجموعة في حقوق إصدار الصادر من قبل صندوق التعليم الكويتي، ونتيجة لذلك، لقد انخفضت حصة المجموعة في صندوق التعليم الكويتي وبالتالي فقدت المجموعة نفوذاً مؤثراً وتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة.
- و) صندوق الملكية الخاصة الكويتي هو صندوق مقفل تأسس في دولة الكويت في سنة ٢٠٠٤. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ١٥٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٥٪)، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ٢٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٠٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- ز) لا يمتلك البنك بطريقة مباشرة أي حصة في شركة منافع للإستثمار (٢٠٠٩: لا شيء)، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة بنسبة ٢٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢١٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- ح) يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٣٤٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٧٪) في شركة شمال إفريقيا القابضة، وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت سنة ٢٠٠٦، ويمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ١٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول. خلال السنة قامت المجموعة بإقتناء حصة ملكية إضافية بنسبة ٧٪ بمقابل إجمالي قدرة ٩,١ مليون دولار أمريكي (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: لا يوجد إقتناء)
- ط) خلال السنة قامت المجموعة بإقتناء ٤٤٪ حصة ملكية في شركة افرلاند العقارية ذ.م.م. من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- ي) يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ١٨٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٨٪) من شركة رويال كاييتال وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة سنة ٢٠٠٧، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ٢٥٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٦٪) من خلال شركاته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- ل) بنك سورية والخليج هو بنك تجاري تأسس في الجمهورية العربية السورية. بدأ البنك عملياته التجارية في سنة ٢٠٠٧. خلال السنة، قام البنك بإقتناء حصة ملكية إضافية بنسبة ٧٪ في بنك سورية والخليج بمقابل إجمالي قدره ٥,٧ مليون دولار أمريكي وبالتالي زيادة حصة ملكيته إلى ٢١٪ في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٤: ٢٠٠٩: ٢٤٪)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٨ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق (تمة)

الإستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك (تمة)

- (م) شركة العقارات المتحدة - سورية هي شركة مقفلة تأسست في الجمهورية العربية السورية في سنة ٢٠٠٨. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٢٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٠٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ٢٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٠٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (ن) يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٢٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٠٪) من شركة نتوروك المتحدة وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت سنة ٢٠٠١، ويمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ١٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (س) يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٣٧٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٧٪) من شركة العقارات المتحدة - الأردن، شركة مقفلة تأسست في الأردن سنة ٢٠٠٦، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ١٠٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (ع) يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة بنسبة ٢٢٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٤٤٪) من شركة الصناعات المتحدة ش.م.ك. (مقفلة)، شركة تأسست في دولة الكويت في سنة ١٩٧٩ ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية، من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول. خلال سنة ٢٠١٠، قامت المجموعة بإكتتاب في زيادة رأسمال شركة الصناعات المتحدة البالغة ٤,٤ مليون دولار أمريكي. وبعد ذلك، قامت المجموعة ببيع حصة ملكيتها البالغة ١٢٪ في شركة الصناعات المتحدة بمبلغ وقدره ٢٨,٨ مليون دولار أمريكي لشركتها الأم بمكسب وقدره ١٠٩ ألف دولار أمريكي.
- (ف) قامت المجموعة ببيع حصتها بالكامل في الشركة المتحدة للرعاية الصحية ش.م.ك. (مقفلة) بقيمتها المدرجة لطرف ذو علاقة.
- (ص) شركة العقارات المتحدة، هي شركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠، يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ١٩٪ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٠٪) من شركة العقارات المتحدة. بما أن المجموعة لم تشارك في حقوق الإصدار التي تم عملها في السنة الحالية من قبل شركة العقارات المتحدة، وبالتالي انخفضت حصة ملكية المجموعة في شركة العقارات المتحدة من ٢٠٪ إلى ١٩٪ مما نتج عنه خسارة من خفض الإستثمارات في شركة العقارات المتحدة بإجمالي ٤,٤ مليون دولار أمريكي. لقد احتفظت المجموعة بالنفوذ المؤثر في شركة العقارات المتحدة من خلال التمثيل في مجلس إدارة شركة العقارات المتحدة (راجع إيضاح ١٨).
- (ق) خلال سنة ٢٠٠٩ قامت المجموعة بإقتناء ٥٠٪ من أسهم ميلينيوم برايفت إيكويتي ليمتد عن طريق مبادلة أسهم ميلينيوم فاينانس كوربوريشن المحدودة وهي شركة خاضعة لسيطرة مشتركة تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة وتعمل في إدارة صناديق الأسهم الخاصة. في سنة ٢٠١٠، تم إثبات خسارة إضمحلال بقيمة ١٥,٧٨١ ألف دولار أمريكي (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩,٥٠٠ ألف دولار أمريكي مقابل شركة فاينانس كوربوريشن المحدودة). من قبل شركة ميلينيوم برايفت إيكويتي ليمتد

الإستثمارات في الشركات الزميلة تتضمن شركات زميلة مسعرة بقيمة مدرجة قدرها ٧٢٨,٠٥٨ ألف دولار أمريكي (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٧٢,٥٢١ ألف دولار أمريكي) ولديها أسعار سوقية مسعرة قدرها ٦٤١,٥٧٢ ألف دولار أمريكي (٢١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩٥,٧٠٠ ألف دولار أمريكي). وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٦ المتعلق «بإضمحلال الموجودات»، فإن القيمة المدرجة للشركات الزميلة لا تتجاوز قيمتها القابلة للإسترداد (والذي يعد الأعلى من بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع والقيمة المستخدمة)، وبناءً عليه لم يتم إثبات إضمحلال.

٩ إستثمارات عقارية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٨,٢٢٤	٢١,١٢٢	التكلفة
(١,٤٤٠)	٥٦	تعديلات القيمة العادلة المتراكمة
٢٦,٧٩٤	٢١,١٧٨	
٢٣,٢١١	٢٦,٧٩٤	إن التغييرات كانت كالتالي:
٥,٢٢٨	-	في ١ يناير
(٤٤٠)	(٥,٦١٦)	إضافات
(١,٢٠٥)	-	إستيعادات
٢٦,٧٩٤	٢١,١٧٨	تغيير في القيم العادلة (إيضاح ١٨)
		في ٢١ ديسمبر

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٩ إستثمارات عقارية (تتمة)

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
		تشتمل الإستثمارات العقارية على ما يلي:
١٩,٨٣١	١٩,٨٣١	مباني
٦,٩٦٣	١,٣٤٧	أراضي
٢٦,٧٩٤	٢١,١٧٨	

تدرج الإستثمارات العقارية بالقيم العادلة بناءً على تقييمات تم تحديدها من قبل مقيمين مهنيين خارجيين في نهاية السنة.

١٠ الشهرة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٤٦,٥٧٣	٥٥,١٦٨	في ١ يناير
١٠,٤١٠	-	إضافات
(١,٨١٥)	١,١٢٨	تعديل صرف العملات الأجنبية
٥٥,١٦٨	٥٦,٢٩٦	في ٣١ ديسمبر

تتعلق الشهرة بشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول (شركة تابعة) وتم تخصيصها للقطاعات التشغيلية في إدارة الأصول والإستثمارات المصرفية، وهي وحدة منتجة للنقد. يتم تحديد المبالغ القابل للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد على أساس حساب القيمة المستخدمة بإستخدام التدفقات النقدية المتوقعة من الميزانيات المالية المعتمدة من قبل الإدارة العليا التي تغطي فترة الخمس سنوات. إن الفرضيات الرئيسية المستخدمة في حساب القيمة المستخدمة تتضمن معدل نمو ٣٪ وعامل خصم بمعدل ٩,٤٪. لم يتم تحديد أي إضمحلال في سنة ٢٠١٠ أو ٢٠٠٩ حيث يعد المبلغ القابل للإسترداد أعلى من صافي قيمتها الدفترية.

إن حساب القيمة المستخدمة للوحدة المنتجة للنقد هي حساسة بصورة أساسية بعلاوة مخاطر السوق.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١١ موجودات محتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة

وفقاً لاتفاقية التحويل الرئيسية مع بنك برقان، وهو طرف ذو علاقة، في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ قامت المجموعة بتصنيف الشركتين التابعتين لها وهما بنك الخليج الجزائر وبنك تونس العالمي والشركة الزميلة مصرف بغداد كموجودات محتفظ بها لغرض البيع (المجموعة المهيئة للإستبعاد). وتبعاً لذلك، تم استكمال إجراءات تحويل بنك الخليج الجزائر ومصرف بغداد في مارس ٢٠٠٩.

في ٢٩ يونيو ٢٠١٠، قام البنك بتحويل حصة ملكية بنك تونس العالمي لبنك برقان بمقابل إجمالي بلغ ١٢٠,٠٠٠ ألف دولار أمريكي وبذلك تم الانتهاء من إجراءات تحويل المجموعة المهيئة للإستبعاد لبنك برقان وفقاً لاتفاقية التحويل الرئيسية.

فيما يلي نتائج المجموعة المهيئة للإستبعاد:

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٢٩ يونيو ٢٠١٠	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٤,٠٦٦	١,٩٨٣	دخل الإستثمار	
٨,٩٦٠	٣,٤١٢	دخل الفوائد	
٣,٦٤٩	١,٥٧٤	رسوم وعمولات	
٣,٥٨٩	٢,١٠٩	مكاسب صرف العملات الأجنبية - صافي	
٩,١٩٦	٢,٥٨٥	حصة البنك في نتائج الشركات الزميلة التي تشكل جزءاً من العمليات الموقوفة	
٢,٢٠١	-	بنك الخليج الجزائر	
		مصرف بغداد	
٣١,٦٦١	١١,٦٦٣	مجموع الدخل	
(٣,٧٢٧)	(٩٥٩)	مصروفات الفوائد	
٢٧,٩٣٤	١٠,٧٠٤	الدخل التشغيلي قبل المصروفات والمخصصات	
(٣,٣٠٣)	(١,٨١٢)	رواتب ومزايا	
(٤,٢٦٦)	(٢,٣٢١)	مصروفات عمومية وإدارية	
٢٠,٣٦٥	٦,٥٦١	الدخل التشغيلي قبل المخصصات	
(١٠,٧٧٥)	(٤٧٥)	مخصص للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي	
٩,٥٩٠	٦,٠٨٦	صافي الربح للسنة من العمليات الموقوفة	
		العائد لكل سهم من العمليات الموقوفة	
١,٠٨	٠,٣٩	النصيب الأساسي للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)	
١,٠٨	٠,٣٩	النصيب المخفض للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٢ قروض

المجموع ألف دولار أمريكي	الشركة التابعة ألف دولار أمريكي	الشركة الأم ألف دولار أمريكي	العملة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
				قروض ذات معدلات عائمة
				<i>تستحق خلال سنة واحدة</i>
٣,٥٥٩	٣,٥٥٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٥ يناير ٢٠١١
٣,٥٥٩	٣,٥٥٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٧ يناير ٢٠١١
٧,١١٨	٧,١١٨	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ يناير ٢٠١١
٣٢,٩٢٤	٣٢,٩٢٤	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ يناير ٢٠١١
٤٤,٤٩٢	٤٤,٤٩٢	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢ أبريل ٢٠١١
١٧,٧٩٧	١٧,٧٩٧	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ مايو ٢٠١١
٢٦,٦٩٦	٢٦,٦٩٦	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٧ يونيو ٢٠١١
١١٥,٠٠٠	-	١١٥,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٣٠ يونيو ٢٠١١
٢٨,٤٧٦	٢٨,٤٧٦	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ ديسمبر ٢٠١١
٣,٥٥٩	٣,٥٥٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ ديسمبر ٢٠١١
٢٨٢,١٨٠	١٦٨,١٨٠	١١٥,٠٠٠		
				<i>تستحق بعد سنة واحدة</i>
٢٠٠,٠٠٠	-	٢٠٠,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢ يوليو ٢٠١٢
٣,٥٥٩	٣,٥٥٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ ديسمبر ٢٠١٢
٤,٠١٤	٤,٠١٤	-	ليرة سورية	قرض يستحق في ١ يونيو ٢٠١٣
٣,٥٥٩	٣,٥٥٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ ديسمبر ٢٠١٣
٧,١٢٠	٧,١٢٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ ديسمبر ٢٠١٤
٢١٨,٢٥٢	١٨,٢٥٢	٢٠٠,٠٠٠		
٥٠١,٤٣٢	١٨٦,٤٣٢	٣١٥,٠٠٠		

المجموع ألف دولار أمريكي	الشركة التابعة ألف دولار أمريكي	الشركة الأم ألف دولار أمريكي	العملة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
				قروض ذات معدلات عائمة
				<i>تستحق خلال سنة واحدة</i>
٨,٧٢٠	٨,٧٢٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٤ يناير ٢٠١٠
٦,٩٧٦	٦,٩٧٦	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ يناير ٢٠١٠
٣٤,٨٧٩	٣٤,٨٧٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ مايو ٢٠١٠
٢٦,١٦٠	٢٦,١٦٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٧ يونيو ٢٠١٠
٢٥,٠١٤	٢٥,٠١٤	-	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢٨ يوليو ٢٠١٠
٨,٧١٩	٨,٧١٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٠
١١٠,٤٦٨	١١٠,٤٦٨	-		
				<i>تستحق بعد سنة واحدة</i>
٤٣,٦٠٠	٤٣,٦٠٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢ أبريل ٢٠١١
١١٥,٠٠٠	-	١١٥,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٣٠ يونيو ٢٠١١
٢٧,٩٠٤	٢٧,٩٠٤	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ ديسمبر ٢٠١١
٢٠٠,٠٠٠	-	٢٠٠,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢ يوليو ٢٠١٢
٤,٠١٤	٤,٠١٤	-	ليرة سورية	قرض يستحق في ١ يونيو ٢٠١٣
٣٩٠,٥١٨	٧٥,٥١٨	٣١٥,٠٠٠		
٥٠٠,٩٨٦	١٨٥,٩٨٦	٣١٥,٠٠٠		

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٣ سندات

سندات - صادرة من قبل شركة تابعة

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٦٨,٨٨٨	٧١,١٨٧

في يونيو ٢٠٠٤، أصدرت شركة (كامكو) التابعة للبنك سندات ذات معدل عائتم بقيمة ١٠ مليون دينار كويتي (أي ما يعادل ٣٥,٥٩٣ ألف دولار أمريكي) [بمعدل: سعر خصم مصرف الكويت المركزي مضافاً إليها ٢,٧٥٪ سنوياً] وسندات ذات معدل ثابت بقيمة ١٠ مليون دينار كويتي (أي ما يعادل ٣٥,٥٩٣ ألف دولار أمريكي) [بمعدل: ٥,٧٪ سنوياً] لسندات كلاهما. ستستحق هذه السندات بأصول مبالغها في ٢١ يونيو ٢٠١١.

١٤ دين ثانوي

في ١٣ أكتوبر ٢٠٠٦، أصدر البنك سندات ذات معدل عائتم بإجمالي ١٠٠ مليون دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات تستحق في ١٢ أكتوبر ٢٠١٦. تحمل السندات للخمس السنوات الأولى فائدة قدرها ٨,٨٪ سنوياً فوق المعدل المتداول فيما بين البنوك في سوق لندن (ليبور) لودائع الثلاثة أشهر بالدولار الأمريكي وبعدها ستحمل السندات فائدة قدرها ٧,٧٪ سنوياً فوق المعدل المتداول فيما بين البنوك في سوق لندن (ليبور) لودائع الثلاثة أشهر بالدولار الأمريكي. تحمل هذه السندات حق خيار الشراء الذي يمكن للبنك ممارسته بعد ٥ سنوات من تاريخ الإصدار لإعادة شراء السندات بقيمة إسمية.

١٥ مطلوبات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٢٥,٢١٣	١٨,١١٣
٢٠,٤٨٧	٢٠,٨٠٧
١٦,٤٣٥	٢١,٧٩٨
٧,٩٤٨	٥,٦١٠
١,٨١٩	٢,١٧٢
٧٢,٠٠٢	٦٨,٥٠٠

مبالغ مستحقة للعملاء ومبالغ أخرى مستحقة الدفع
مصروفات مستحقة
مبالغ مستحقة الدفع متعلقة بالموظفين
فوائد مستحقة الدفع
أرباح أسهم مستحقة الدفع

١٦ الحقوق

رأس المال

يتكون رأس المال المصرح به من ١ مليار سهم بقيمة إسمية قدرها ٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي للسهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١ مليار سهم بقيمة إسمية قدرها ٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي للسهم).

يتكون رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل من ٨٢٢,٩٣٥,٥٩٤ سهم بقيمة إسمية قدرها ٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي للسهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٧٧,٧٧٦,٧٧٦ سهم بقيمة إسمية قدرها ٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي للسهم). أن الزيادة نتيجة لممارسة خيارات الأسهم من قبل الموظفين بموجب نظام خيار أسهم الموظفين.

أسهم خزانة واحتياطي أسهم خزانة

خلال ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، احتفظ البنك بعدد ١١,٠٥٦,٢٥٥ سهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١١,٠٥٦,٢٥٥ سهم). ليس لهذه الأسهم حق التصويت ولا تستحق عليها أرباح أسهم. تم تحويل صافي المكسب أو الخسارة من إعادة إصدار أسهم خزانة إلى احتياطي أسهم خزانة في قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة وهي غير متوفرة للتوزيع. بلغت قيمة أسهم الخزانة ١٤,٧ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٢,٧ مليون دولار أمريكي)، بناءً على آخر سعر معروض.

علاوة إصدار أسهم

يمثل علاوة إصدار أسهم الإحتياطي الغير قابل للتوزيع الناتج من ممارسة موظفي البنك خيارات الأسهم. تم إضافة الفرق بين المتحصلات من ممارسة خيارات الأسهم والقيمة الإسمية الصادرة للأسهم إلى هذا الإحتياطي.

إحتياطي قانوني

بموجب قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠٪ من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع للبنك. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد موافقة مصرف البحرين المركزي.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٦ الحقوق (تتمة)

إحتياطي عام

لقد وافق أعضاء مجلس الإدارة على تحويل ١٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٪) من ربح السنة للمجموعة إلى الإحتياطي العام وفقاً للنظام الأساسي للبنك. هذا التحويل خاضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية المقبل. إن الإحتياطي العام قابل للتوزيع ولكن بعد موافقة مصرف البحرين المركزي.

أرباح أسهم مدفوعة

خلال السنة، قام البنك بدفع أرباح أسهم نهائية لسنة ٢٠٠٩ بواقع ٢٥، ١ سنتات أمريكية للسهم الصادر (٢٠٠٩: لسنة ٢٠٠٨ بواقع ١٨، ٥٠ سنتات أمريكية) بإجمالي ١٠، ٢٤٩ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٦٦٤، ١٥٠ ألف دولار أمريكي).

إحتياطي تحويل العملات الأجنبية

يمثل إحتياطي تحويل العملات الأجنبية صافي مكسب (خسارة) تحويل العملات الأجنبية الناتج من تحويل القوائم المالية للشركات التابعة والشركات الزميلة الأجنبية للبنك من عملاتها الرئيسية إلى الدولار الأمريكي.

١٧ إحتياطي القيمة العادلة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
		إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
		الرصيد في ١ يناير
١٥,٢٤٤	(١٨,٠١٨)	محول إلى قائمة الدخل الموحدة عند:
(٣٩,٩٨٩)	(٣,٢٣٩)	- البيع المتعلق بالعمليات المستمرة (إيضاح ١٨)
(١,٠١٠)	(٨٠٢)	- البيع متعلق بالمجموعة المهيئة للإستبعاد
١٠,٢٤٧	١٣,٤٩٩	- الإضمحلال (إيضاح ٥)
(٢,٥١٠)	(٢,٩٦٢)	صافي الحركة في القيمة العادلة غير المحققة خلال السنة
(١٨,٠١٨)	(١١,٥٢٢)	الرصيد في ٣١ ديسمبر
		تحوط التدفقات النقدية
		الرصيد في ١ يناير
(١٢,٨٦٩)	(١٢,٩٤٨)	صافي الحركة في القيمة العادلة غير المحققة خلال السنة
(٧٩)	٣,٠٩٦	
(١٢,٩٤٨)	(٩,٨٥٢)	الرصيد في ٣١ ديسمبر
(٣٠,٩٦٦)	(٢١,٣٧٤)	

١٨ دخل الإستثمار

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
-	٦٩,٦٦١	مكسب من إقتناء شركة زميلة* (إيضاح ٨)
-	(٣١,٤٢١)	خسارة من خفض الإستثمار في شركة زميلة (إيضاح ٨)
(٢,٢٣٩)	١١,٩٤٥	مكسب (خسارة) من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
١٦,٩٩٧	٩,٧٠٢	دخل أرباح الأسهم
٢٦,٧٤٨	٤٣,٨٥٠	مكسب من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد (إيضاح ١١)
-	١١٧	مكسب من بيع شركة زميلة
٣٩,٩٨٩	٣,٢٣٩	مكسب من بيع إستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ١٧)
٨٠٣	٦١٢	دخل الإيجار من إستثمارات عقارية
١٧	(٣٥)	(خسارة) مكسب من بيع إستثمارات عقارية
(١,٣٠٥)	-	تغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية (إيضاح ٩)
١٣,٣٢٨	٨٣٢	أخرى
٩٤,٢٤٨	١٠٨,٥٠٢	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٨ دخل الإستثمار (تتمة)

* حصلت المجموعة على نفوذ مؤثر على بنك برقان في أكتوبر ٢٠١٠ من خلال إقتناء رأس ماله على مراحل خلال سنة ٢٠١٠ (إيضاح ٨). كما هو مطلوب بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق «بالإستثمار في الشركات الزميلة»، بتاريخ حصول المجموعة على النفوذ المؤثر، تم تقييم حصة الملكية المحتفظ بها مسبقاً من قبل المجموعة بالقيمة العادلة وتم إثبات المكسب الناتج والبالغ ٦٩,٦ مليون دولار أمريكي في قائمة الدخل الموحدة.

المكسب الناتج من بيع إستثمارات متاحة للبيع يتضمن مكسب إجمالي ١,٠٦ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: مكسب إجمالي ٠,٩ مليون دولار أمريكي) من بيع أوراق مالية لديها قيمة مدرجة قدرها ٠,٥ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٤٤,٧ مليون دولار أمريكي) والتي كانت مدرجة بالتكلفة.

١٩ دخل الفوائد

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٧٤٧	١,٢٥٤	ودائع لأجل لدى البنوك
٢,٢٦٠	٤,٤٦٦	قروض وذمم مدينة
١٤,٨١٩	٦,٨٤٥	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٨٥	١٢٤	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٨,١١١	١٢,٦٩٩	

٢٠ رسوم وعمولات

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
١٣,٩٥٥	٢٦,٩١٣	رسوم إدارية من أنشطة الوكالة
٩,٣٣٩	٣,٥٦٤	رسوم الخدمات الاستشارية
٤٤٢	١٦	رسوم وعمولات متعلقة بالإئتمنان ودخل آخر
٢٣,٧٣٦	٣٠,٤٩٣	

٢١ حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
(١,٩٥٦)	(٣٥٢)	شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة)
١,١٢٨	٢٤٥	شركة الشرق للوساطة المالية
-	٤,٥٣٩	بنك برقان
(٥٩٥)	(٢١٠)	صندوق التعليم الكويتي
(١,٦١٦)	(١,٢٠٢)	صندوق الملكية الخاصة الكويتي
-	(١,٩٠٦)	مبيلينيوم برايفيت أيكويتي ليمتد
٧٧	(٦٤٢)	شركة منافع للاستثمار
٤٣٩	(٢,٦٥١)	شركة شمال إفريقيا القابضة
٢٩٦	(٧٦٤)	شركة رويال كابيتال ش.م.خ.
٨٧٨	١,٢٨٤	شركة دار أس.أس. أيش. انترناشيونال ذ.م.م.
(٢٤٤)	(١,١٢٩)	بنك سورية والخليج
(١٩)	١٧٩	شركة نتورك المتحدة
(٧)	-	شركة العقارات المتحدة - سورية
(١٢٣)	(٣٣٣)	شركة العقارات المتحدة - الأردن
(١١,٣٦٦)	٦,٣٧٢	شركة الصناعات المتحدة
(١٩٢)	-	الشركة المتحدة للرعاية الصحية (مقفلة)
٧٥٦	٥,٦٠٢	شركة العقارات المتحدة
(٧٦)	٥٠	شركة العقارات العالمية المتحدة
(١٢,٥١٠)	٩,١٨٢	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٢ مصروفات الفوائد

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٥,٩٤٣	٢٣,٤٤٦	قروض
١٥,٦٨٦	١٠,٠٢٢	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٢,٤٦٦	١,٩٤١	دين ثانوي
٣,٢٢٨	٩,٣٢٦	ودائع العملاء
٣,٩٧٨	٤,٥١٧	سندات
٥١,٣٠١	٤٩,٢٦٢	

٢٣ نصيب السهم من الأرباح

الأساسي

يحتسب نصيب السهم الأساسي من الأرباح بقسمة الربح العائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٠,٠٩٤	٢٨,٦٥٧	الربح العائد إلى حقوق مساهمي البنك
٨١٦,٥٧٨	٨٢١,١٠٦	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالآلاف)
٢,٤٦	٤,٧١	النصيب الأساسي للسهم من الأرباح (سندات أمريكية)

المخفض

يُحسب نصيب السهم المخفض من الأرباح بقسمة الدخل العائد إلى حقوق مساهمي البنك، معدلة لتأثير تحويل خيارات أسهم الموظفين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة بالإضافة إلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية التي سيتم إصدارها عند تحويل جميع خيارات أسهم الموظفين. لدى البنك خيارات أسهم مستحقة تم إصدارها بموجب نظام خيارات أسهم موظفي البنك، والتي لديها تأثير مخفض على الأرباح.

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٠,٠٩٤	٢٨,٦٥٧	الربح العائد إلى حقوق مساهمي البنك
٨١٦,٥٧٨	٨٢١,١٠٦	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالآلاف)
٢,٤٦٨	٧٣٦	تأثير الأسهم العادية المخفضة المحتملة: خيارات الأسهم (بالآلاف)
٨١٩,٠٤٦	٨٢١,٨٤٢	
٢,٤٥	٤,٧٠	النصيب المخفض للسهم من الأرباح (سندات أمريكية)

٢٤ محافظ مدارة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تحتفظ المجموعة بموجودات قدرها ٨,٠٠٦ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٧,٢٢٣ مليون دولار أمريكي) تحت إدارتها نيابة عن أطراف ثالثة. لا يتم إدراج هذه الموجودات ضمن موجودات المجموعة في قائمة المركز المالي الموحدة لكونها مدارة لطرف ثالث بصفة إئتمانية وبدون تعرض المجموعة للمخاطر.

٢٥ النقد وما في حكمه

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٠,٣٢٨	٢٧,٩١٤	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٦٢,٨٣٢	١٦٧,٢٠٤	ودائع لأجل بتواريخ إستحقاق أصلية تستحق لفترة تسعون يوماً أو أقل
١٨٣,١٦٠	١٩٥,١١٨	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦ معلومات قطاعات الأعمال

وفقاً للنهج الذي تتبعه الإدارة بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨، يتم عرض القطاعات التشغيلية وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة للقوائم بأعمال الرئيس التنفيذي (رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات)، وهو المسؤول عن تخصيص المصادر للقطاعات التي يتم عمل تقرير بشأنها وتقييم أدائها. تقي جميع القطاعات التشغيلية التي تقوم المجموعة بتقديم تقرير تعريف القطاعات التي يقدم تقرير بشأنها بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨.

لأغراض التقارير الإدارية، تم تنظيم المجموعة إلى وحدات أعمال بناءً على طبيعة عملياتها وخدماتها. لدى المجموعة قطاعين رئيسيين خاضعين للتقرير وهما «خدمات إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية» و«الخدمات المصرفية التجارية».

إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية تختص أساساً بإدارة محافظ الأصول، تمويل الشركات، الإستشارات، الإستثمارات في المحافظ وأسهم الملكية المسعرة والخاصة، العقارات والإستثمارات في أسواق رأس المال والأنشطة المصرفية الدولية والخزانة.

الخدمات المصرفية التجارية تقوم أساساً بتوفير القروض والتسهيلات الإئتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات.

تراقب الإدارة النتائج التشغيلية لوحدات أعمالها بشكل منفصل لغرض اتخاذ القرارات حول تخصيص المصادر وتقييم الأداء. يتم تسجيل المعاملات بين القطاعات بشكل عام بأسعار السوق المقدرة.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للعمليات المستمرة والموقوفة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

قائمة الدخل	إدارة الأصول		
	الخدمات المصرفية الإستثمارية	خدمات مصرفية تجارية*	المجموع
	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
الدخل من العملاء الخارجيين	١٥٤,٠٦٦	٩,٠٧٨	١٦٣,١٤٤
الدخل فيما بين القطاعات	-	-	-
حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة الحقوق	٥,٧٧٢	٥,٩٩٥	١١,٧٦٧
إجمالي الدخل	١٥٩,٨٣٨	١٥,٠٧٣	١٧٤,٩١١
الدخل التشغيلي قبل المخصصات	٦٥,٤٢٣	٦,٥٦١	٧١,٩٩٤
خسارة إضمحلال من إستثمارات	(٢٩,٢٨٠)	-	(٢٩,٢٨٠)
مخصص إنتفت الحاجة إليه (مخصص) للقروض والضمانات الموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي	١٤٩	(٤٧٥)	(٣٢٦)
الربح للسنة	٣٦,٢٠٢	٦,٠٨٦	٤٢,٢٨٨
دخل عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم			٣٨,٦٥٧
دخل عائد إلى حقوق غير مسيطرة			٣,٧٣١
			٤٢,٢٨٨

* متضمنة موجودات محتفظ بها كمجموعة مهيئة للإستبعاد.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

قائمة المركز المالي	إدارة الأصول			
	الخدمات المصرفية الإستثمارية ألف دولار أمريكي	خدمات مصرفية تجارية ألف دولار أمريكي	إستيعادات ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق	٥٨٢,٣٢٢	٤٤٣,٧٣٣	-	١,٠٢٦,٠٦٥
موجودات القطاع	١,٤٧٣,٣٥٢	٤٤٣,٧٣٣	-	١,٩١٧,٠٨٥
مطلوبات القطاع	١,٣١٦,٣١١	-	-	١,٣١٦,٣١١

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للعمليات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

قائمة الدخل	إدارة الأصول			
	الخدمات المصرفية الإستثمارية ألف دولار أمريكي	خدمات مصرفية تجارية* ألف دولار أمريكي	إستيعادات ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
الدخل من العملاء الخارجيين	١٢٥,٦٥٩	٣١,٦٦١	-	١٥٧,٣٢٠
الدخل فيما بين القطاعات	٢,٧٧٩	٩,٣٣٤	(١٢,١١٣)	-
حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة الحقوق	(١٢,٢٦٦)	١١,١٥٣	-	(١,١١٣)
إجمالي الدخل (الخسارة)	١١٦,١٧٢	٥٢,١٤٨	(١٢,١١٣)	١٥٦,٢٠٧
الدخل التشغيلي قبل المخصصات	٣٥,٧٦٢	٢٩,٤٥٥	(١٢,١١٣)	٥٣,١٠٤
خسارة إضمحلال من إستثمارات	(١٩,٧٤٧)	-	-	(١٩,٧٤٧)
مخصص إنتمت الحاجة إليه (مخصص) للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي	١,٢٦١	(١٠,٧٧٥)	-	(٩,٥١٤)
الربح (الخسارة) للسنة	١٧,٢٧٦	١٨,٦٨٠	(١٢,١١٣)	٢٣,٨٤٣
دخل عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم				٢٠,٠٩٤
دخل عائد إلى حقوق غير مسيطرة				٣,٧٤٩
				٢٣,٨٤٣

قائمة المركز المالي				
إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق	٦٣٢,٠٥٢	٧٠,٥٦٥	-	٧٠٢,٦١٧
موجودات القطاع	١,٨٨٠,٩٦٢	٥٣٣,٤٤٥	(٤٣,٧٠٨)	٢,٣٧٠,٦٩٩
مطلوبات القطاع	١,٣٨٣,٦٩٨	٣٧٠,٩٦٨	٤٣,٧٠٨	١,٧٩٨,٣٧٤

* متضمنة موجودات محتفظ بها كمجموعة مهيئه للإستبعاد.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

القطاع الجغرافي

تعمل المجموعة في خمسة أسواق جغرافية: إقليم محلي (دول مجلس التعاون الخليجي*) والشرق الأوسط/ إفريقيا وأوروبا وأمريكا الشمالية وأخرى. يوضح الجدول التالي توزيع إجمالي دخل المجموعة وإجمالي الموجودات غير المتداولة حسب القطاع الجغرافي، تم تخصيصها بناءً على موقع العملاء والموجودات للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	دول مجلس التعاون الخليجي ألف دولار أمريكي	الشرق الأوسط/ أفريقيا الشمالية ألف دولار أمريكي	أوروبا ألف دولار أمريكي	أمريكا الشمالية ألف دولار أمريكي	أخرى ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
مجموع الدخل	١١٠,٠٥٧	٥٤,٩٠٢	٤,٣٢٣	٥,٥٤٨	٨١	١٧٤,٩١١
الموجودات غير المتداولة	١,٢٣٩,١٤٦	١٠٨,٣١١	٢٩,٥٢٨	٦٩,٣٦٦	-	١,٤٤٦,٣٥١
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٠٨,٢٢٥	٤٢,٦٠٧	٢,٩٩٠	٢,٢٦٥	١٢٠	١٥٦,٢٠٧
الموجودات غير المتداولة	١,١٩٥,٢٢٤	١٠٥,٧٦١	٣١,٣٦١	٦٤,٨١٥	-	١,٣٩٧,١٦١

* بلدان دول مجلس التعاون الخليجي هي مملكة البحرين ودولة الكويت والمملكة العربية السعودية ودولة قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة وسلطنة عمان.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٧ معاملات مع أطراف ذات العلاقة

يمثل أطراف ذات العلاقة الشركة الأم والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين والوحدات التي تخضع لسيطرة أو سيطرة مشتركة أو المتأثرة من قبل أي من الأطراف المذكورة أعلاه.

إن الإيرادات والمصروفات التي تخص المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة هي بشروط تجارية ومتضمنة في القوائم المالية الموحدة كما يلي:

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠				الشركة الأم ألف دولار أمريكي	
	المجموع ألف دولار أمريكي	أطراف أخرى ذات علاقة ألف دولار أمريكي	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دولار أمريكي	شركات أخرى ذات علاقة ألف دولار أمريكي		
(٢,١٣٣)	٣,٧٠٧	٩٤٩	٢,٦١٠	١٤٨	مكسب (خسارة) من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل، صافي	
-	٦٩,٦٦١	٦٩,٦٦١	-	-	مكسب من إقضاء شركة زميلة	
٣٧,٠٩٣	(١,٤٩١)	(١,٤٩٠)	-	(١)	(خسارة) مكسب من بيع إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	
٢٦,١٨١	٤٣,٨٥٠	٤٣,٨٥٠	-	-	مكسب من بيع مجموعة مهيئة للاستبعاد	
-	١١٧	-	٨	١٠٩	مكسب من بيع شركة زميلة	
١٣,٥٩٥	٢٣,٢٠٩	٧,٩١٠	٧,٢٣٨	٨,٠٦١	رسوم وعمولات	
١١,٩١٢	١,٨٦٩	١,٦٣٤	٢٢٧	٨	دخل أرباح الأسهم	
١٦,٠٩١	٩,٦٠١	١,١٥٧	٨,٤٤٤	-	دخل الفوائد	
(١٩,٤٢٥)	(٢٠,٤٠٠)	(١,٤١٣)	(١٠,٣٥٠)	(٨,٦٣٧)	مصروفات الفوائد	
١٣,٣٢٦	١,١١٩	٦٤٢	٤٧٧	-	أخرى	

راجع أيضاً إيضاح ٨ المتعلق ببعض المعاملات مع أطراف ذات العلاقة المتضمن على شراء وبيع الإستثمارات

تضمنت القوائم المالية الموحدة الأرصدة النهائية التالية للمعاملات مع أطراف ذات العلاقة:

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠				الشركة الأم ألف دولار أمريكي	
	المجموع ألف دولار أمريكي	أطراف أخرى ذات علاقة ألف دولار أمريكي	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دولار أمريكي	شركات أخرى ذات علاقة ألف دولار أمريكي		
١,٧٩٨	١٢,٤٢١	١١١	١٢,٣١٠	-	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب	
٦٢,٨٤٥	١٢,٠٠٨	٤,٨٨٩	٧,١١٩	-	ودائع لأجل لدى البنوك	
٤٣,٤٢٥	١٨,٣٠٤	١٦,٧١٢	-	١,٥٩٢	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل	
١٣,٠٠١	١١,٩٦٧	١١,٩٦٧	-	-	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل في محاافظ مدارة من قبل طرف ذو علاقة	
٣٨٦,٨٩١	٦٣,١٤٨	٦٣,١٤٨	-	-	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	
٢٤,٦٦٨	٣٤,٥٧٧	٢,٧٥٥	٣١,٨٢٢	-	قروض وذمم مدينة	
٢٧,٤٠٢	٣٣,٧٤٦	١١,٧٧٦	٢١,٠٧٥	٨٩٥	موجودات أخرى	
(٣٣٧,٢٧٩)	(٢٥٢,٧٣١)	(٢٥,٣٣١)	(٢٢٧,٤٠٠)	-	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	
(٢١٠,٤٧٠)	(١٣١,٥٨١)	(١٩,٦٧٢)	(٧١,٢٠١)	(٤٠,٧٠٨)	ودائع العملاء	
(١٢١,٧٠٥)	(١١٤,٥٥٦)	-	(١١٤,٥٥٦)	-	قروض	
(٥,٤٢٢)	(٣,٢٣٨)	(٢,٠٠٧)	(١,٠٠٢)	(٢٢٩)	مطلوبات أخرى	
١٩,٦٥٥	٢٠,٧٧٥	٢٠,٢٧٥	٥٠٠	-	بنود غير مدرجة بالميزانية	
٨٠٧	١٩,٠٨٩	١٨,٧٣٣	٣٥٦	-	إعتمادات مستندية	
٨١,٣٧١	٨١,٥٤٦	٨١,٥٤٦	-	-	خطابات ضمان	
					صناديق مدارة أو موصى بها من قبل المجموعة (متضمنة في محافظ مدارة)	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٧ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
١١,٩٧١	١١,٥٠٢	مكافأة الموظفين قصيرة الأجل
١,١٧٧	١,١٧٦	مدفوعات على أساس الأسهم
١٣,١٤٨	١٢,٦٧٨	مجموع التعويضات

تتضمن معاملات أطراف ذات العلاقة وأرصدة نهاية السنة المتعلقة بسنة ٢٠٠٩ على المبالغ المتعلقة بمجموعة الشركات التابعة المهيئة للإستبعاد.

٢٨ إرتباطات والتزامات

إرتباطات متعلقة بتسهيلات إئتمانية

تشتمل الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية على إرتباطات بتقديم تسهيلات إئتمانية وإعتمادات مستندية معززة وضمانات وخطابات قبول لتلبية إحتياجات عملاء المجموعة.

إن الإعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) وخطابات القبول تلزم المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل في الوفاء بإلتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن إرتباطات تقديم التسهيلات الإئتمانية تمثل الإرتباطات التعاقدية لتقديم قروض وإعتمادات تجدد تلقائياً. إن للإرتباطات عادةً تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقد لا تمثل بالضرورة الإحتياجات النقدية المستقبلية.

لدى المجموعة الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية والإستثمارات التالية:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٤٦,٩٨٦	٢٠,٧٧٥	متعلقة بتسهيلات إئتمانية
١٨,٧٤٠	١٩,٠٨٩	اعتمادات مستندية
٦٥,٧٢٦	٣٩,٨٦٤	خطابات ضمان
١٠٢,٤٧٧	٨٦,٣٤٩	متعلقة بإستثمارات*
١٦٨,٢٠٣	١٢٦,٢١٣	

كما تتضمن السنة السابقة الإعتمادات المستندية والضمانات لمجموعة الشركات التابعة المهيئة للإستبعاد.

*تمثل الإرتباطات المتعلقة بالإستثمارات إرتباطات رأس المال تحت الطلب لصندوق من صناديق الهياكل. هذه الإرتباطات يمكن استدعاؤها خلال فترة إستثمار الصندوق والتي تكون عادةً من ١ إلى ٥ سنوات.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩ المشتقات المالية

تدخل المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية في أنواع مختلفة من المعاملات التي تتضمن الأدوات المالية المشتقة.

القيم الإعتبارية وفقاً لمدة الإستحقاق					
القيمة العادلة	القيمة العادلة السالبة	مجموع القيمة الإعتبارية	خلال ٣ أشهر	١٢-٣ شهر	٥-١ سنوات
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
مشتقات محتفظ بها لغرض المتاجرة*					
٢,٢١٢	(٢,٠٨٥)	٣٣٤,١٨٤	٢١٠,٣٢٦	١٢٣,٨٥٨	-
عقود صرف أجنبي آجلة					
مشتقات مستخدمة لغرض تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية					
٤٧	(١,٠٦٠)	٨٠١,٣٤٤	٧٧٠,١٠٩	٣١,٢٣٥	-
عقود صرف أجنبي آجلة					
-	(٤,٦٤٨)	٤٠٤,٦٤٨	-	-	٤٠٤,٦٤٨
مقايضات مطابقة العملة					
مشتقات مستخدمة لغرض تحوط التدفقات النقدية					
-	(٩,٨٥٢)	٣٠٠,٠٠٠	-	-	٣٠٠,٠٠٠
مقايضات سعر الفائدة					
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
مشتقات محتفظ بها لغرض المتاجرة*					
٣٨٨	(٢٢٦)	١٧٩,٩٤١	٩١,٤٣٣	-	٨٨,٥٠٨
عقود صرف أجنبي آجلة					
مشتقات مستخدمة لغرض تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية					
-	(٤٣٠)	٤٣١,٣٨٠	٤٣١,٣٨٠	-	-
عقود صرف أجنبي آجلة					
مشتقات مستخدمة لغرض تحوط التدفقات النقدية					
-	(١٢,٩٤٨)	٣٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	-	٢٥٠,٠٠٠
مقايضات سعر الفائدة					

عقود الصرف الأجنبي الآجلة هي إتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو لبيع عملة محددة وبسعر محدد في تاريخ مستقبلي، وهي عقود معدة للتعامل بها في السوق الفوري.

* تستخدم المجموعة الإقتراضات وعقود صرف العملات الآجلة المعروضة بالعملات الأجنبية لإدارة بعض تعرضات معاملتها. لم يتم تصنيف عقود صرف العملات الآجلة لغرض تحوطات التدفقات النقدية أو القيمة العادلة أو صافي الإستثمار في العمليات الأجنبية وتم إبرامها في فترات متطابقة مع تعرضات معاملات العملات الأجنبية. كما تتضمن سنة ٢٠٠٩ على عقود الصرف الأجنبي الآجلة والمتخذة من قبل المجموعة المهيئة للإستبعاد.

إن عقود المقايضات هي إتفاقيات تعاقدية تتم بين طرفين لتبادل فائدة أو فروق العملة الأجنبية على أساس قيمة اعتبارية محددة. وفي عقود مقايضات أسعار الفائدة يتبادل الأطراف عادة مدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة على أساس القيمة الإعتبارية المحددة لعملة واحدة.

تحوط صافي الإستثمارات من العمليات الأجنبية

قام البنك بتعيين بعض عقود صرف أجنبي آجلة ومقايضات مطابقة العملة للتحوط مقابل التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات في الشركات التابعة والشركات الزميلة بإجمالي ٦٢١ مليون دولار أمريكي (إي ما يعادل ١٧٤,٥ مليون دينار كويتي) [٢٠٠٩: ٢١٦ مليون دولار أمريكي (أي ما يعادل ٦١,٩ مليون دينار كويتي)]. يتم تحويل المكاسب أو الخسائر الناتجة من إعادة تحويل عقود الصرف الأجنبي الآجلة هذه إلى الحقوق ضمن دخل شامل آخر لمقاصة أي مكاسب أو خسائر ناتجة من تحويل صافي الإستثمارات في الشركات التابعة والشركات الزميلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩ المشتقات المالية (تتمة)

تحولات التدفقات النقدية

تتعرض المجموعة لتقلبات في أسعار فائدة التدفقات النقدية للمطلوبات التي تحمل فائدة بمعدل متغير. تستخدم المجموعة مقايضات أسعار الفائدة كتحوطات التدفقات النقدية لمخاطر أسعار الفائدة هذه. يوضح الجدول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الفترات المتوقعة لحدوث صافي التدفقات النقدية ومتى يتوقع أن تؤثر على قائمة الدخل الموحدة وهي كالتالي:

٢٠٠٩		٢٠١٠		
من سنة واحدة الى خمس سنوات ألف دولار أمريكي	خلال سنة واحدة ألف دولار أمريكي	من سنة واحدة الى خمس سنوات ألف دولار أمريكي	خلال سنة واحدة ألف دولار أمريكي	
٨,٥٦٢	٩,٤٧٧	٩,٩٨٠	٧,٥٤٥	صافي التدفقات النقدية (المطلوبات)
(١٢,٩٤٨)	-	(٩,٨٥٢)	-	قائمة الدخل

٣٠ إدارة المخاطر

١,٣٠ المقدمة

إن المخاطر الكامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة مع مراعاة حدود المخاطر إضافة إلى ضوابط أخرى. تعتبر عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية المجموعة.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تتضمن مخاطر الأعمال مثل التغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. ويتم مراقبة من هذه العملية من خلال التخطيط الإستراتيجي للمجموعة.

إن من أهم المخاطر التي تتعرض لها المجموعة أثناء إجراء أعمالها وعملياتها ووسائل والهيكل التنظيمي التي توظفها لإدارتهم استراتيجياً لبناء قيمة للمساهمين، هي موضعه أدناه.

هيكلية إدارة المخاطر

كل شركة تابعة للبنك مسؤولة عن إدارة مخاطرها ولديها لجان مجلس إدارة خاصة بها، متضمنة لجنة التدقيق واللجنة التنفيذية بالإضافة إلى لجان الإدارة الأخرى مثل لجنة الإئتمان/ لجنة الإستثمار و (في حالة الشركات التابعة الرئيسية) لجنة الموجودات والمطلوبات، أو ما يعادلها، مع مسؤوليات عامة مماثلة للجان البنك.

إن دور مجلس الإدارة هو الموافقة على استراتيجيات الاستثمار للبنك. ومع ذلك، فقد فوضت الصلاحيات لاتخاذ القرارات اليومية إلى اللجنة التنفيذية بحيث يمكن إدارة مخاطر البنك بفعالية.

لقد فوض مجلس الإدارة الإدارية التنفيذية إلى الرئيس التنفيذي للبنك (وهو ليس عضواً في مجلس الإدارة) والذي قام بتعيين عدة لجان للمجلس للعمل معه لوضع وتحديد السياسات واعتماد الإجراءات في جميع مجالات أنشطة البنك.

يرأس الإدارة التنفيذية للبنك الرئيس التنفيذي وهو المسئول بصورة عامة عن إدارة أعمال البنك اليومية تماشياً مع السياسات والإجراءات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة حيث يكمل ويسهل قيام المجلس بمسؤوليته تجاه كافة المساهمين. ويتم مساعدته من قبل عشرة أعضاء من فريق إدارة البنك، وكل واحد منهم مسئول عن دائرته المعنية. تم تشكيل عدة لجان إدارية يرأسها الرئيس التنفيذي.

اللجنة التنفيذية

تضم اللجنة التنفيذية للبنك أربعة أعضاء من مجلس الإدارة بما في ذلك رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة وعضوين آخرين. تعقد اجتماعات مجلس الإدارة للموافقة على جميع المقترحات التي لا تدخل ضمن صلاحيات لجنة الاستثمار فيما يتعلق بالمخاطر، وكذلك العمل على جميع المسائل التي تدخل ضمن صلاحيات مجلس الإدارة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

١,٣٠ المقدمة (تتمة)

هيكلية إدارة المخاطر (تتمة)

لجنة الإستثمار

إن لجنة الإستثمار هي المسؤولة أساساً عن الموافقة على أو تقديم التوصيات بالموافقة إلى اللجنة التنفيذية بخصوص حدود المخاطر الفردية والإستثمارات والتركيزات نحو البنوك والبلدان والقطاعات وفئات تصنيف المخاطر أو غيرها من فئات المخاطر الخاصة بالموجودات. وبالإضافة إلى ذلك، ترأب اللجنة أيضاً سجل المخاطر الإجمالية للبنك وتوصي مستويات المخصصات إلى اللجنة التنفيذية. ولقد تم إنشاء لجنة الإستثمار بقرار صادر بالأغلبية عن اللجنة التنفيذية، وتتألف لجنة الإستثمار حالياً من خمسة أعضاء من ضمنهم رئيس إدارة الإئتمان والمخاطر هو عضو ليس له حق التصويت.

لجنة التدقيق

تتألف لجنة التدقيق التي تم تعيينها من قبل مجلس الإدارة من ثلاثة أعضاء وهم أعضاء مجلس الإدارة من ضمنهم عضو غير تنفيذي. تساعد لجنة التدقيق مجلس الإدارة على القيام بمسؤولياته فيما يتعلق بتقييم (أ) جودة وسلامة التقارير المالية، (ب) تدقيق تلك التقارير، (ج) سلامة الضوابط الداخلية للبنك، (د) تقييم مخاطر أنشطة البنك و(هـ) أساليب مراقبة الإلتزام بالقوانين والأنظمة والسياسات الرقابية والداخلية.

لجنة المخاطر والإلتزام الرقابي

إن لجنة المخاطر والإلتزام الرقابي هي مسؤولة عن مراقبة وتقييم المخاطر التي يواجهها البنك ومراجعة الإلتزام بمبادئ التوجيهية الداخلية والخارجية والمراجعة والتوصية على متطلبات المخصصات وتقييم تأثير متطلبات الأنظمة الرقابية الجديدة على البنك ومراجعة واعتماد قرارات لجنة الإستثمار. تضم اللجنة ثمانية أعضاء من كبار المسؤولين التنفيذيين للبنك ومن ضمنهم القائم بأعمال الرئيس التنفيذي. بالإضافة إلى ذلك يشارك رئيس التدقيق الداخلي في اجتماعات اللجنة بصفة مراقب.

لجنة الموجودات والمطلوبات

تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بوضع السياسات والأهداف لإدارة الموجودات والمطلوبات لقائمة المركز المالي للبنك من حيث الهيكل والتوزيع والمخاطر والعيائد وتأثيرها على الربحية. كما أنها تقوم بمراقبة التدفق النقدي، وسجل الاستحقاقات والتكلفة/ العائد على الموجودات والمطلوبات وتقييم المركز المالي للبنك من حيث حساسية أسعار الفائدة وكذلك السيولة، بحيث تقوم بإجراء التعديلات التصحيحية المناسبة بناءً على الاتجاهات وظروف السوق المتوقعة، ومراقبة السيولة ومراكز التعامل بصرف العملات الأجنبية. تضم اللجنة سبعة أعضاء من كبار المسؤولين التنفيذيين للبنك ومن ضمنهم الرئيس التنفيذي.

اللجنة الإدارية

تقوم اللجنة الإدارية بدور لجنة المتابعة في البنك بالإضافة إلى دورها كمنتدى إداري لمناقشة أي مسائل ذات علاقة. وتجتمع اللجنة بصفة أسبوعية وتتألف من القائم بأعمال الرئيس التنفيذي وجميع رؤساء الدوائر بالإضافة إلى رئيس دائرة التدقيق الداخلي. كما تقوم هذه اللجنة بمتابعة إسبوعية للأداء وسير العمل اليومي لأنشطة البنك. يرأس اللجنة الرئيس التنفيذي.

لجنة مراقبة تعامل المطلعين

تضم لجنة مراقبة تعامل المطلعين على أسهم البنك ثلاثة أعضاء متألفة من أعضاء مجلس الإدارة والقائم بأعمال الرئيس التنفيذي بصفة عضو احتياطي. إن اللجنة هي مسؤولة بصفة رئيسية عن الإشراف على مدى الإلتزام بتوجيهات مصرف البحرين المركزي حول تعاملات المطلعين على أسهم البنك.

تتم مراقبة وسيطرة المخاطر بصورة أساسية بناءً على الحدود الموضوعية من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك، وبالإضافة إلى مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها مع مزيد من التركيز على قطاعات جغرافية وصناعية مختارة. بالإضافة إلى ذلك، يراقب وقيس البنك كافة المخاطر، حيث يضع في اعتباره إجمالي قدرات تحمل المخاطر إلى التعرض الكلي لجميع أنواع المخاطر والأنشطة.

في ١٥ مارس ٢٠١٠، قدمت وزارة التجارة والصناعة في مملكة البحرين قانون لحوكمة الشركات (القانون) المطبقة على المجموعة. ويستند هذا القانون على تسعة مبادئ أساسية لحوكمة الشركات التي تلتزم بأفضل الممارسات الدولية. يتضمن القانون على توصيات لتطبيق المبادئ، وكذلك التوصيات التي تدعم تنفيذ حوكمة شركات جيدة. تم إصدار قانون ضمن إطار عمل «الإلتزام أو التفسير»، والذي يعني بأن على الشركات الإلتزام بالتوصيات، أو إعطاء تفسير في حالة عدم الإلتزام.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

١,٣٠ المقدمة (تتمة)

هيكلية إدارة المخاطر (تتمة)

كما اعتمد مصرف البحرين المركزي هذا القانون وقام بإدراج المبادئ في أنظمتها لجميع البنوك المؤسسة محلياً. إن التاريخ الفعلي لتطبيق هذا القانون هو ٢١ ديسمبر ٢٠١١. وفقاً لذلك، خلال السنة بذلت المجموعة جهود كبيرة من أجل زيادة تعزيز ممارساتها لحوكمة الشركات وقامت بوضع سياسات وإجراءات جديدة. كما تم مراجعة هيكل اللجنة بصورة شاملة وفقاً لتوصيات القانون فإنه يتم تأسيس لجنة جديدة، وهي لجنة الترشيحات والمكافآت، وهي تحت التأسيس، في حين يجري توسيع نطاق لجنة التدقيق ليشمل مراجعة وتعزيز ممارسات حوكمة الشركات. وبناء عليه، تقترح لجنة التدقيق على أن تعاد تسميتها إلى لجنة التدقيق وحوكمة الشركات. وسيتم تنفيذ التوصيات رسمياً بمجرد إن يتم الموافقة عليها من قبل المجلس.

تقليل المخاطر

تستخدم المجموعة المشتقات المالية والأدوات الأخرى لإدارة التعرضات الناتجة من التغيرات في أسعار الفائدة ومعاملات العملات الأجنبية كجزء من برنامجها الشامل لإدارة المخاطر.

يتم تقييم بيان المخاطر قبل الدخول في معاملات التحوط، وهي المصرح بها على المستوى المناسب من الأولوية داخل المجموعة.

إذا ضمنت المجموعة ذلك، فإنها تدخل في إتفاقيات مقاصة ملزمة قانونياً تغطي أنشطة تداولها في أسواق المال وأنشطة المتاجرة بصرف العملات الأجنبية والتي بموجبها يمكن تسوية صافي المبلغ فقط عند الإستحقاق. وبالنسبة لمخاطر الائتمان الناتجة عن تعرض بنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي، فإن المجموعة تحصل على ضمانات من طرف ثالث كلما أمكن ذلك كإجراء لتقليل المخاطر.

تركز المخاطر

تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي حالات أخرى. التركزات تشير إلى التأثير النسبي في أداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز على حدود البلد أو حدود الطرف الآخر والحفاظ على محافظ استثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك. حدود الهياكل القوية يتم وضعها من قبل مجلس الإدارة، ليضمن متابعة ومراقبة فعالة لمخاطر التركيز وأي انتهاك للحدود يتم تصحيحه فوراً ويقدم تقرير بشأنه إلى مجلس الإدارة.

٢,٣٠ مخاطر الائتمان

تشأ مخاطر الائتمان من تمديد التسهيلات الائتمانية ضمن إطار أنشطة المجموعة المصرفية والتجارية وكذلك ضمن إطار النشاط الاستثماري في الأحوال التي يوجد فيها احتمال بفشل الطرف الآخر في الوفاء بالتزاماته.

ويتم تقليل مخاطر الائتمان من خلال ما يلي:

- (١) إيجاد بيئة مناسبة لإدارة مخاطر الائتمان؛
- (٢) العمل ضمن إطار عملية سليمة للموافقة على الائتمان والاستثمار؛
- (٣) المحافظة على عمليات مناسبة لإدارة وقياس ومراقبة الائتمان؛ و
- (٤) ضمان وجود وسائل رقابة كافية على عملية مخاطر الائتمان.

لدى المجموعة سياسات محددة بصورة جيدة معتمدة على المستوى الفردي للمجلس. وهي توفر الأسس والمبادئ الموثقة بعناية لضمان حسن إدارة مخاطر الائتمان. وهناك لجانان لدراسة وإقرار مخاطر المقترحات الائتمانية والاستثمارية، وهما لجنة الاستثمار التي تضم القائم بأعمال الرئيس التنفيذي ورئيس دائرة الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول ورئيس المشاريع الخاصة ورئيس الرقابة المالية. يعمل رئيس إدارة المخاطر والائتمان كمستشار للجنة. وبالنسبة للعمليات التي تتجاوز حدود مسؤولية لجنة الاستثمار فهي تخضع لموافقة اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة أو مجلس الإدارة بأكمله.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٢,٣٠ مخاطر الائتمان (تتمة)

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات ائتمانية أخرى

يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمجموعة مخاطر الائتمان لبند المدرجة وغير المدرجة في قائمة المركز المالي. يوضح الحد الأقصى إجمالي المخاطر، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية، ولكن بعد أي مخصص إضمحلال.

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٠,٣٢٨	٢٧,٩١٤	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٧٦,٢٠٣	١٦٧,٢٥٧	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٤٦,٢٢٨	١٠,٤٤٩	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٢,٥٩٥	٥٧,٩٢٠	قروض وذمم مدينة
٤٢,٥٢٧	٤٣,٥٣٨	موجودات أخرى
١٩,٦٥٥	٢٠,٧٧٥	اعتمادات مستندية
١,٨١٥	١٩,٠٨٩	خطابات ضمان
٣٨٨	٢,٣٦٠	موجودات مالية مشتقة
٦٥٩,٧٣٩	٣٤٩,٢٠٢	

تركيزات مخاطر التعرض القصوى للمخاطر الائتمانية

يتم إدارة تركيز المخاطر بناءً على العميل / الطرف الآخر والإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي. بلغ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لأي عميل واحد أو طرف آخر ٥٠ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٣٧ مليون دولار أمريكي) قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات أو تعزيزات ائتمانية أخرى.

المجموع	أخرى	أمريكا الشمالية	أوروبا	الشرق الأوسط	شمال أفريقيا	دول مجلس التعاون الخليجي	
ألف دولار أمريكي							
٢٧,٩١٤	٢٠٤	٩٩٠	٣٤٩	٤,٠٢٦	٢٢,٣٤٥	٢٢,٣٤٥	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٦٧,٢٥٧	-	٤,٨٩٠	٣٠,٠٠٠	-	١٣٢,٣٦٧	١٣٢,٣٦٧	ودائع لأجل لدى البنوك
١٠,٤٤٩	-	-	-	-	١٠,٤٤٩	١٠,٤٤٩	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٧,٩٢٠	-	٢,٧١٨	٢٣,٢٦٨	-	٣١,٩٣٤	٣١,٩٣٤	قروض وذمم مدينة
٤٣,٥٣٨	٣	٣,٠٤١	٣٤	٣٩	٤٠,٤٢١	٤٠,٤٢١	موجودات أخرى
٢٠,٧٧٥	-	-	-	٥٠٠	٢٠,٢٧٥	٢٠,٢٧٥	اعتمادات مستندية
١٩,٠٨٩	-	-	-	-	١٩,٠٨٩	١٩,٠٨٩	خطابات ضمان
٢,٣٦٠	-	-	٢,١٥٨	١٠٢	-	-	موجودات مالية مشتقة
٣٤٩,٢٠٢	٢٠٧	١١,٦٣٩	٥٥,٨٠٩	٤,٦٦٧	٢٧٦,٨٨٠	٢٧٦,٨٨٠	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٢٠,٣٢٨	١٨١	١,٢٠١	١,٨٥٦	١,٢٢٣	١٥,٨٥٧	١٥,٨٥٧	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٧٦,٢٠٣	-	١٢,٣١٨	٤٧,٠٠٠	٧,٣٢٣	١٠٨,٥٦٢	١٠٨,٥٦٢	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٤٦,٢٢٨	-	-	-	-	٣٤٦,٢٢٨	٣٤٦,٢٢٨	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٢,٥٩٥	-	٢,٠٠٠	٢٦,٦٣٨	٢,٦٦٣	٢١,٢٩٤	٢١,٢٩٤	قروض وذمم مدينة
٤٢,٥٢٧	١٢	١٩٧	١,٥٢٢	١,٠٢٤	٣٩,٧٧٢	٣٩,٧٧٢	موجودات أخرى
١٩,٦٥٥	-	-	-	-	١٩,٦٥٥	١٩,٦٥٥	اعتمادات مستندية
١,٨١٥	-	-	-	-	١,٨١٥	١,٨١٥	خطابات ضمان
٣٨٨	-	-	٤	٣٨٤	-	-	موجودات مالية مشتقة
٦٥٩,٧٣٩	١٩٣	١٦,٧١٦	٧٧,٠٢٠	١٢,٦٢٧	٥٥٢,١٨٣	٥٥٢,١٨٣	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٢,٣٠ مخاطر الائتمان (تتمة)

تركيزات مخاطر التعرض القسوى لمخاطر الائتمان (تتمة)

فيما يلي تحليل القطاع الصناعي للموجودات المالية للمجموعة، قبل الأخذ في الاعتبار الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
تجاري وصناعي	بنوك ومؤسسات مالية أخرى	إنشائي وعقاري	أفراد	أخرى	المجموع
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
-	٢٧,٩١٤	-	-	-	٢٧,٩١٤
-	١٦٧,٢٥٧	-	-	-	١٦٧,٢٥٧
-	١٠,٤٤٩	-	-	-	١٠,٤٤٩
-	-	٣٠,٨٢٢	٢٥,١٠٠	١,٩٩٨	٥٧,٩٢٠
٥,٦٧٦	٧,٦٥١	٢٠,٤١٠	٤,٦١٩	٥,١٨٢	٤٣,٥٣٨
-	٥٠٠	-	-	٢٠,٢٧٥	٢٠,٢٧٥
-	٣٥٦	-	-	١٨,٧٣٣	١٩,٠٨٩
-	٢,٣٦٠	-	-	-	٢,٣٦٠
٥,٦٧٦	٢١٦,٣٨٧	٥١,٢٣٢	٢٩,٧١٩	٤٦,١٨٨	٣٤٩,٢٠٢
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
-	٢٠,٣٢٨	-	-	-	٢٠,٣٢٨
-	١٧٦,٢٠٢	-	-	-	١٧٦,٢٠٢
-	٣٤٦,٢٢٨	-	-	-	٣٤٦,٢٢٨
-	٩٦٩	١٩,٧٥٤	٣٠,٢٩٤	١,٥٧٨	٥٢,٥٩٥
٢,٠٠٠	١,٥٣٨	٢١	٤١	٣٨,٩٢٧	٤٢,٥٢٧
-	-	-	-	١٩,٦٥٥	١٩,٦٥٥
-	١,٨١٥	-	-	-	١,٨١٥
-	٣٨٨	-	-	-	٣٨٨
٢,٠٠٠	٥٤٧,٤٦٩	١٩,٧٧٥	٣٠,٣٣٥	٦٠,١٦٠	٦٥٩,٧٣٩

ضمانات وتعززات إئتمانية أخرى

إن مقدار ونوع الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الإئتمانية للطرف الآخر. يتم تنفيذ التوجيهات المناسبة لقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي تم الحصول عليها للاقتراض التجاري، رسوم على الممتلكات العقارية والمخزون والذمم التجارية المدينة والأوراق المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة والضمانات المصرفية.

كما تحصل المجموعة على ضمانات من الشركات الأم على قروض لشركاتها التابعة.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية الأساسية خلال مراجعتها مدى كفاية مخصص خسائر الإضمحلال.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٢,٣٠ مخاطر الائتمان (تتمة)

التعرض لمخاطر الائتمان لكل تصنيف ائتماني

المجموع ألف دولار أمريكي	غير مصنفة ألف دولار أمريكي	تصنيف غير استثماري ألف دولار أمريكي	تصنيف استثماري ألف دولار أمريكي	
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
٢٧,٩١٤	٨٦	١٧٧	٢٧,٦٥١	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٦٧,٢٥٧	٤,٨٩٠	-	١٦٢,٣٦٧	ودائع لأجل لدى البنوك
١٠,٤٤٩	-	٩,٥٧٧	٨٧٢	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٧,٩٢٠	٥٧,٩٢٠	-	-	قروض وذمم مدينة
٤٣,٥٣٨	٣٩,٠٤٥	١,٥٢٥	٢,٩٦٨	موجودات أخرى
٢٠,٧٧٥	٢٠,٧٧٥	-	-	اعتمادات مستندية
١٩,٠٨٩	١٩,٠٨٩	-	-	خطابات ضمان
٢,٢٦٠	-	-	٢,٢٦٠	موجودات مالية مشتقة
٣٤٩,٢٠٢	١٤١,٨٠٥	١١,٢٧٩	١٩٦,١١٨	
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				
٢٠,٣٢٨	١,٣٩٠	٤٠	١٨,٨٩٨	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٧٦,٢٠٣	٧,٥٩٥	٤٠,٠٠٠	١٢٨,٦٠٨	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٤٦,٢٢٨	١٤٢	-	٣٤٦,٠٨٦	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٢,٥٩٥	٥٢,٥٩٥	-	-	قروض وذمم مدينة
٤٢,٥٢٧	٤٢,٥٢٧	-	-	موجودات أخرى
١٩,٦٥٥	١٩,٦٥٥	-	-	اعتمادات مستندية
١,٨١٥	١,٠٠٨	-	٨٠٧	خطابات ضمان
٣٨٨	-	-	٣٨٨	موجودات مالية مشتقة
٦٥٩,٧٣٩	١٢٤,٩١٢	٤٠,٠٤٠	٤٩٤,٧٨٧	

ومن سياسة المجموعة المحافظة على دقة وتمابق تصنيفات مخاطر الائتمان عبر محفظة الائتمان. هذه التسهيلات جعلت الإدارة تركز على المخاطر القابلة للتطبيق ومقارنة تعرضات مخاطر الائتمان لكافة خطوط الأعمال التجارية والأقاليم الجغرافية والمنتجات. يتم تصنيفات جميع تعرضات مخاطر الائتمان المصنفة من قبل مؤسسات التقييم الائتمانية الخارجية ذات الصلة.

بالإضافة إلى ذلك، إن تصنيفات المخاطر الداخلية لتعرضات مخاطر الائتمان غير المصنفة خارجياً للمجموعة الموضوعية بصورة كبيرة مصممة خصيصاً لمختلف الفئات ومستمدة وفقاً لسياسة التصنيف والممارسات الداخلية. يتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر الداخلية العائدة بصورة منتظمة.

يعكس الجدول أعلاه تصنيفات مخاطر تعرضات مخاطر الائتمان المصنفة من قبل مؤسسات التقييم الائتمانية الخارجية ذات الصلة. تم تصنيف جميع تعرضات مخاطر الائتمان غير المصنفة خارجياً ضمن فئة «غير مصنفة».

إعادة التفاوض على قروض

كلما أمكن ذلك، تسعى المجموعة لإعادة هيكلة القروض بدلا من امتلاك الضمانات. وقد يترتب ذلك على تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على قرض بشروط جديدة. وبمجرد إن يتم إعادة تفاوض الشروط، لا يعد القرض قد فات موعد إستحقاقه. لم يوجد لدى المجموعة قروض جوهرية معاد تفاوضها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ أو ٢٠٠٩.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٣٠ مخاطر السوق

تعرف مخاطر السوق بمخاطر الخسائر في قيمة الأدوات المالية المدرجة وغير المدرجة في قائمة المركز المالي الناتجة عن التغير في أسعار ومعدلات السوق، (متضمنة التغيرات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية). تعتمد المجموعة توجيهات سياسة إدارة مخاطر السوق المقررة من قبل مجلس الإدارة في الامتثال للقواعد والتوجيهات المقدمة من قبل مصرف البحرين المركزي. لقد قدم مصرف البحرين المركزي توجيهات لإطار قياس المخاطر حيث يتطلب من جميع البنوك المؤسسة محلياً في البحرين قياس وتطبيق تغيرات رأس المال المتعلقة بمخاطرها السوقية بالإضافة إلى متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان.

تنتج مخاطر السوق التي تخضع لمخصصات رأسمالية عادة من التغيير في القيمة بسبب عوامل السوق في حالات التعرض للمخاطر التالية:

- أدوات سعر الفائدة والأوراق المالية المقيدة في محفظة المتاجرة؛ و
- معاملات الصرف الأجنبي في المحفظة المصرفية.

وقد دخلت المجموعة في مقايضات أسعار الفائدة وعقود صرف أجنبي آجلة وذلك لأغراض التحوط، ولا تعامل المجموعة بالمشتقات المالية.

مخاطر سعر الفائدة

تنتج مخاطر سعر الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي، كما يتم استخدام إستراتيجيات التحوط للتأكد من إبقائها ضمن الحدود الموضوعية.

يوضح الجدول التالي حساسية التغيرات المحتملة في أسعار الفائدة، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة لقائمة الدخل الموحدة للمجموعة بناءً على قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٢١ ديسمبر:

حساسية صافي دخل	الزيادة في النقاط الأساسية	حساسية صافي دخل		العملة
		الزيادة في النقاط الأساسية	الفوائد	
٢٠٠٩	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	٢٥+	ألف دولار أمريكي	٢٥+	دينار كويتي
(٦٦٩)	٢٥+	(١,١٦٥)	٢٥+	دولار أمريكي
(٢٩٦)	٢٥+	(٤٤٢)	٢٥+	يورو
(٧٤)	٢٥+	(٤٦)	٢٥+	جنيه إسترليني
١	٢٥+	(١)	٢٥+	أخرى
٢	٢٥+	(٤٤)	٢٥+	

التقص في النقاط الأساسية سوف يكون له تأثير عكسي على صافي دخل الفوائد.

إن حساسية قائمة الدخل الموحدة هي التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي دخل الفوائد لمدة سنة واحدة، على أساس الموجودات المالية والمطلوبات المالية ذات معدل فائدة عائم المحتفظ بها كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٠، متضمنة تأثير أدوات التحوط.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٣٠ مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. تعتبر المجموعة الدولار الأمريكي العملة الرئيسية المستخدمة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي كما تستخدم استراتيجيات التحوط للتأكد من بقائها ضمن الحدود الموضوعة.

يشير الجدول أدناه إلى التأثير على الربح قبل الضريبة للمراكز كما هو بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة كنتيجة لتغيرات في سعر العملة مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة.

العملة	التغير في سعر العملة %	التأثير على الربح قبل الضريبة		التغير في سعر العملة %	التأثير على الربح قبل الضريبة	
		٢٠١٠	٢٠٠٩		٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار كويتي	١+	(١٠,٤٣١)	١,٩٠٣	١+	(٤,٤٠٢)	٥,٤٩٩
	١-	١٠,٤٣١	(١,٩٠٣)	١-	٤,٤٠٢	(٥,٤٩٩)
يورو	١+	(٢٧٩)	٢٢٣	١+	(٣٢١)	٢٤٧
	١-	٢٧٩	(٢٢٣)	١-	٣٢١	(٢٤٧)
دينار أردني	١+	-	٦	١+	(٢٩)	٧
	١-	-	(٦)	١-	٢٩	(٧)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٣٠ مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيم العادلة للإستثمارات في أسهم حقوق الملكية. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الإستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

فيما يلي التوزيع الجغرافي لإستثمارات أسهم حقوق الملكية للمجموعة:

التوزيع الجغرافي

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
الشرق الأوسط/ شمال أفريقيا	أوروبا	أمريكا الشمالية	المجموع
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٢٩,١٣٧	-	٥٩	٢٩,١٩٦
٦٢,٤٠٦	١٩,٤٦٦	١٥,٥٩٢	٩٧,٤٦٥
٩١,٥٤٣	١٩,٤٦٦	١٥,٦٥٢	١٢٦,٦٦١
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل			
أسهم حقوق الملكية المسعرة			
صناديق مدارة			
٤٥,١٠٢	-	-	٤٥,١٠٢
١٠٠,٩٥٦	٢٥,٢٨٠	٦,٣٧٦	١٣٢,٦١٢
١٣٠,٣٩٦	٤,٢٢١	٦٢,٩٩٠	١٩٧,٦٠٧
٢٧٦,٤٥٤	٢٩,٥٠١	٦٩,٣٦٦	٣٧٥,٣٢١
٣٦٧,٩٩٧	٤٨,٩٦٧	٨٥,٠١٨	٥٠١,٩٨٢
المجموع			

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
الشرق الأوسط/ شمال أفريقيا	أوروبا	أمريكا الشمالية	المجموع
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٢٤,٧٩٥	-	٦٦	٢٤,٨٦١
٨٨,٦٧٠	٢٦,٠٧٦	١٥,٧٠٨	١٣٠,٤٥٤
١١٣,٤٦٥	٢٦,٠٧٦	١٥,٧٧٤	١٥٥,٣١٥
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل			
أسهم حقوق الملكية المسعرة			
صناديق مدارة			
٦٧,٤٧٥	-	-	٦٧,٤٧٥
٦٩,٢٨٣	٢٥,٦٩٨	٩,١٥٨	١٠٤,١٣٩
١٣٦,١٨٦	٥,٦٣٧	٥٥,٦٥٦	١٩٧,٤٧٩
٢٧٢,٩٤٤	٣١,٣٣٥	٦٤,٨١٤	٣٦٩,٠٩٣
٣٨٦,٤٠٩	٥٧,٤١١	٨٠,٥٨٨	٥٢٤,٤٠٨
المجموع			

أي تغيير في مؤشر أسعار أسهم حقوق الملكية أو صافي قيم الموجودات للأدوات المالية المذكورة أعلاه سيكون له تأثير مباشر على الدخل أو الحقوق. إن أغلبية أسهم حقوق الملكية في منطقة الشرق الأوسط/ شمال أفريقيا متداولة في سوق الكويت للأوراق المالية.

أما بالنسبة للإستثمارات غير المسعرة المدرجة بالتكلفة فإن تأثير التغيرات في أسعار أسهم حقوق الملكية سوف ينعكس فقط على قائمة الدخل عندما يتم بيع الإستثمار أو عند اعتباره مضمحلاً.

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٤٣٠ مخاطر السيولة

تحليل المطالبات المالية حسب المدة المتبقية لإلستحقاق التعاقدى

يلخص الجدول أدناه بيان إلتحقاق المطالبات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ على أساس إلتزامات التعاقدية للسداد غير المضمومة. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإلتحار يعطى على الفور. ومع ذلك، تتوقع المجموعة بأن العديد من العملاء لن يظلوا السداد في أقرب تاريخ ممكن معكس الجدول التدفقات النقدية المتوقعة للمجموعة بناءً على تاريخ الإلتحاف بالوردية.

عند الطلب ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ديسمبر				
	من ١ إلى ٣ أشهر ألف دولار أمريكي	من ٣ إلى ١٢ شهر ألف دولار أمريكي	من ١٢ إلى ٥ سنوات ألف دولار أمريكي	من ٥ إلى ١٠ سنوات ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
١٩٣,٠٦٦	٢٠٩,٥٨٢	٢٥,٧٥٧	-	٤٢٨,٤٠٥	
١٢٨,٥٥٧	٥,٩٣٨	-	١٠,٩٣٧	١٤٥,٤٢٣	
٤٧,٣٣٧	٢٠٦,٤٧٨	٣٣,٦١١	٢٢٧,٢٢٤	٥١٤,٦٥٠	
-	٧٣,٣٢٦	-	-	٧٣,٣٢٦	
-	١,٠٥٠	١٠,٦٠٢	٩٩,٥٤٢	١١٢,٣٦٢	
٥,٦١٠	٢٥,٨٢٦	٨٧٠٤	-	٤٠,١٤٠	
٣٧٤,٥٧٠	٥٢٢,٢٠٠	٧٠,٤٣٦	٢٥٧,٤٦٧	٩٩,٥٤٢	١,٣٢٤,٢١٥

إجمالي المطالبات المالية غير المشتقة وغير المضمومة

عند الطلب ألف دولار أمريكي	من ١ إلى ٣ أشهر ألف دولار أمريكي	من ٣ إلى ١٢ شهر ألف دولار أمريكي	من ١٢ إلى ٥ سنوات ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
١٩٣,٠٦٦	٢٠٩,٥٨٢	٢٥,٧٥٧	٩,٩٨٠	١٧,٥٧٥
١٢٨,٥٥٧	٥,٩٣٨	٦٩,١٩١	٤٠٤,٦٤٧	١,٥٤٠,١٧٦
٤٧,٣٣٧	٢٠٦,٤٧٨	٢٠,٧٧٥	-	٢٠,٧٧٥
-	٧٣,٣٢٦	-	١٩,٠٨٩	١٩,٠٨٩

بنود غير مدرجة بقائمة المركز المالي

صافي التدفقات النقدية على مقايضات أسعار الفائدة

إجمالي تسوية المشتقات المالية بالعملة الأجنبية

اعتمادات مستندية

خطابات ضمان

أيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٤,٣٠ مخاطر السيولة (تتمة)

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المطلوبات المالية	عند الطلب	من ١ إلى ٣ أشهر	من ٣ إلى ١٢ شهر	من ١٢ إلى ٥ سنوات	المجموع
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
١١٠,٣٧٧	٢٥٠,٠٨٠	-	-	-	٤٦٠,٤٥٧
١٨٩,١٦٦	٣٨,٩٩٤	-	-	-	٢٢٨,١٦٠
١٥,٧٣٦	٦٢,٥٤٧	٤١١,٣٦٩	-	-	٥٢٤,١٤٦
٣٩٣	١,٨٩٨	٧١,٠٦٤	-	-	٧٥,٦٨٣
٥٦٤	٢,٧٢٩	٣٣,٢٢٣	-	-	١٤٥,٠٨٦
٧,٩٤٧	٢٤,٥٣٦	٢٥,٣١٣	-	-	٥٧,٧٩٦
٣٢٤,١٨٣	٤٨٠,١٧١	٥٤٠,٩٦٩	١٠٥,٢٢٢	١,٤٩١,٣٢٨	١,٤٩١,٣٢٨

إجمالي المطلوبات المالية غير المشتتة وغير المخصوصة

بنود غير مدرجة بقائمة المركز المالي	من ١ إلى ٦ أشهر	من ٦ إلى ١٢ شهر	من ١٢ إلى ٥ سنوات	المجموع
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
-	-	٩,٤٧٧	٨,٥٦٣	١٨,٠٣٩
-	٥٢٢,٨١٣	-	٨٨,٥٠٨	٦١١,٣٢١
-	١٣,٣٥٢	٦,٢٠٣	-	١٩,٦٥٥
-	-	-	١,٨١٥	١,٨١٥

تتوقع المجموعة بأن بنود الائتمانات أو الإلتزامات لن يتم سحبها جميعاً قبل انتهاء الإلتزامات.

أيضاً حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٤,٣٠ مخاطر السيولة (تتمة)

من أجل الضمان بأن المجموعة يمكن أن تفي بالتزاماتها المالية عندما يحين موعد استحقاقها، فإنه يتم مراقبة مراكز موجوداتها / ومطلوباتها عن كثب. بالإضافة إلى المهام الأخرى، تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بتقييم قائمة المركز المالي من منظور سيولتها وحساسية معدل الفائدة. تهدف العملية بكاملها إلى ضمان توفير سيولة كافية لتمويل أنشطة الأعمال المستمرة والوفاء بالإلتزامات عندما يحين موعد استحقاقها. وتم تطوير قاعدة تمويلية متنوعة تشتمل على الودائع التي يتم الحصول عليها من سوق المعاملات فيما بين البنوك «الانتربنك» والودائع المستلمة من العملاء، والأموال المتوسطة الأجل التي يتم الحصول عليها من خلال السلع المتزامنه من معاملات المراجعات. هذا بالإضافة إلى قوة قاعدة رأسمالها ونوعية الموجودات والزيادة الجوهرية للقيمة على تكلفة إستثماراتها في الشركات التابعة المدرجة، للتأكد من أن الأموال متوفرة بأسعار تنافسية.

فيما يلي تحليل لإستحقاق الموجودات والمطلوبات المالية التي تم تحليلها على أساس تواريخ استردادها أو تسويتها المتوقعة:

			في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
المجموع	أكثر من ١٢ شهر	أقل من ١٢ شهر	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٧,٩١٤	٥٣	٢٧,٨٦١	ودائع لدى بنوك وتحت الطلب
١٦٧,٢٥٧	-	١٦٧,٢٥٧	ودائع لأجل لدى البنوك
١٢٦,٦٦١	-	١٢٦,٦٦١	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٣٨٥,٧٧٠	٣٤٠,٦٦٨	٤٥,١٠٢	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٧,٩٢٠	٩٩٨	٥٦,٩٢٢	قروض وذمم مدينة
٤٦,٩٥٠	٢٠	٤٦,٩٣٠	موجودات أخرى
١,٠٢٦,٠٦٥	١,٠٢٦,٠٦٥	-	إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك
٢١,١٧٨	٢١,١٧٨	-	إستثمارات عقارية
١,٠٧٤	١,٠٧٤	-	ممتلكات ومعدات
٥٦,٢٩٦	٥٦,٢٩٦	-	شهرة
١,٩١٧,٠٨٥	١,٤٤٦,٣٥٢	٤٧٠,٧٣٣	مجموع الموجودات
٤٣٥,٦٢٤	٢٣٥,٠٠٠	٢٠٠,٦٢٤	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٣٩,٥٦٨	١٠,٦٧٩	١٢٨,٨٨٩	ودائع العملاء
٥٠١,٤٣٢	٢١٨,٢٥٢	٢٨٣,١٨٠	قروض
٧١,١٨٧	-	٧١,١٨٧	سندات
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-	دين ثانوي
٦٨,٥٠٠	٨,٧٠٤	٥٩,٧٩٦	مطلوبات أخرى
١,٢١٦,٢١١	٥٧٢,٦٣٥	٧٤٣,٦٧٦	المجموع المطلوبات
٦٠٠,٧٧٤	٨٧٢,٧١٧	(٢٧٢,٩٤٣)	صافي

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٤,٣٠ مخاطر السيولة (تتمة)

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	المجموع الجزئي أقل من ١٢ شهر ألف دولار أمريكي	المجموع الجزئي أكثر من ١٢ شهر ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
ودائع لدى بنوك وتحت الطلب	٢٠,٢٧٥	٥٣	٢٠,٣٢٨
ودائع لأجل لدى البنوك	١٧٦,٢٠٣	-	١٧٦,٢٠٣
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل	١٥٥,٣١٥	-	١٥٥,٣١٥
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٦٧,٤٧٥	٦٤٧,٨٤٦	٧١٥,٣٢١
قروض وذمم مدينة	٤٩,٣١٣	٣,٢٨٢	٥٢,٥٩٥
موجودات أخرى	٤٦,١٨٤	١٩	٤٦,٢٠٣
إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك	-	٦٤٧,٨٥٢	٦٤٧,٨٥٢
إستثمارات عقارية	-	٢٦,٧٩٤	٢٦,٧٩٤
ممتلكات ومعدات	-	٩٨٣	٩٨٣
شهرة	-	٥٥,١٦٨	٥٥,١٦٨
مجموع الموجودات	٥١٤,٧٦٥	١,٣٨١,٩٩٧	١,٨٩٦,٧٦٢
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٤٥٨,٣٤٧	-	٤٥٨,٣٤٧
ودائع العملاء	٢٢٧,١٨٣	-	٢٢٧,١٨٣
قروض	١١٠,٤٦٨	٣٩٠,٥١٨	٥٠٠,٩٨٦
سندات	-	٦٨,٨٨٨	٦٨,٨٨٨
دين ثانوي	-	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
مطلوبات أخرى	٤٦,٦٨٩	٢٥,٣١٣	٧٢,٠٠٢
مجموع المطلوبات	٨٤٢,٦٨٧	٥٨٤,٧١٩	١,٤٢٧,٤٠٦
صافي	(٣٢٧,٩٢٢)	٧٩٧,٢٧٨	٤٦٩,٣٥٦

٥,٣٠ المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن تعطل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما تشمل عملية الرقابة في أنجاز المخاطر التشغيلية فإنه يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها أثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية كلياً، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة والدخول وتقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات وتدريب الموظفين وتقييم العمليات بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هو المبلغ الذي يمكن أن يتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوب في معاملة تجارية تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلية.

يتم اشتقاق القيمة العادلة للأوراق المالية المسعرة من أسعار السوق المسعرة في الأسواق النشطة، إذا توفرت. بالنسبة للأوراق المالية غير المسعرة، يتم تقدير القيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة. وقد تشمل تلك التقنيات استخدام أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛ بالرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مشابهة لها بصورة جوهرية أو تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج تقييم أخرى.

يتم تحديد القيم العادلة للأموال المدرجة في الأسواق النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المسعرة. إن القيم العادلة للأموال غير المسعرة تعتمد على صافي قيم الموجودات التي تم تحديدها من قبل مدير الصندوق باستخدام الأسعار المدرجة في السوق للموجودات المعنية، إذا توفرت، أو أي أساليب أخرى مقبولة مثل أحدث سعر مدفوع من قبل مستثمر آخر أو القيمة السوقية لشركة قابلة للمقارنة.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم.

- المستوى ١:** الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المماثلة؛
المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.
المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

المجموع	المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٢٩,١٩٦	-	-	٢٩,١٩٦	أسهم حقوق الملكية المسعرة
٥١,١١٦	-	-	٥١,١١٦	محافظ إدارة مسعرة
٤٦,٣٤٩	-	٤٦,٣٤٩	-	محافظ إدارة غير مسعرة
١٢٦,٦٦١	-	٤٦,٣٤٩	٨٠,٣١٢	
				إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
				سندات مسعرة
٤٥,١٠٢	٤١٢	-	٤٤,٦٩٠	أسهم حقوق الملكية
				سندات غير مسعرة
٣٠,٧٤٦	٢,٣٠٩	٢٨,٤٣٧	-	أسهم حقوق الملكية
١٨,٦٣٥	٩,٤١١	٩,٢٢٣	-	محافظ عقارية إدارة
١٦٤,٧٩٩	٧,٥٦٥	١٥٧,٢٣٤	-	محافظ أخرى إدارة
١٠,٤٤٨	١٠,٤٤٩	-	-	سندات دين
٢٦٩,٧٣٠	٣٠,١٤٦	١٩٤,٨٩٤	٤٤,٦٩٠	
٢٩٦,٢٩١	٣٠,١٤٦	٢٤١,٢٤٣	١٢٥,٠٠٢	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمه)

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

المجموع ألف دولار أمريكي	المستوى ٣ ألف دولار أمريكي	المستوى ٢ ألف دولار أمريكي	المستوى ١ ألف دولار أمريكي	
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٢٤,٨٦١	-	-	٢٤,٨٦١	أسهم حقوق الملكية المسعرة
٦٩,٩١٧	-	-	٦٩,٩١٧	محافظ مدارة مسعرة
٦٠,٥٣٧	-	٦٠,٥٣٧	-	محافظ مدارة غير مسعرة
١٥٥,٣١٥	-	٦٠,٥٣٧	٩٤,٧٧٨	
				إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
				سندات مسعرة
٦٧,٤٧٥	-	-	٦٧,٤٧٥	أسهم حقوق الملكية
				سندات غير مسعرة
٣٨,٦٤٤	١,٠٤٠	٣٧,٦٠٤	-	أسهم حقوق الملكية
٩,٠٥٥	-	٩,٠٥٥	-	محافظ عقارية مدارة
١٧٦,٠٧٦	٢٩,٩٨١	١٤٦,٠٩٥	-	محافظ أخرى مدارة
١٠,٥٧٢	١٠,٥٧٢	-	-	سندات دين
٣٠١,٨٢٢	٤١,٥٩٣	١٩٢,٧٥٤	٦٧,٤٧٥	
٤٥٧,١٣٧	٤١,٥٩٣	٢٥٣,٢٩١	١٦٢,٢٥٣	

تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ لم يتم عمل تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة ولم يتم عمل تحويلات من وإلى المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

إن القيم العادلة للأدوات المالية الأخرى المدرجة في قائمة المركز المالي لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة بإستثناء الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة (إيضاح ٥) وعلى التالي:

يوضح الجدول أدناه القيمة المدرجة والقيمة العادلة للأدوات المالية حيث تختلف قيمها العادلة بشكل جوهري عن قيمها المدرجة:

٢٠٠٩		٢٠١٠	
القيمة العادلة ألف دولار أمريكي	القيمة المدرجة ألف دولار أمريكي	القيمة العادلة ألف دولار أمريكي	القيمة المدرجة ألف دولار أمريكي
٤٩,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	٤٩,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

دين ثانوي

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٢ كفاية رأس المال

يتمتع البنك بقاعدة رأسمال مدارة بفعالية لتغطية المخاطر الكامنة في الأعمال التجارية. يتم مراقبة رأسمال البنك باستخدام قياسات أخرى، قواعد ونسب موضوعة من قبل لجنة بازل لمراقبة المصارف (إرشادات ونسب بنك التسويات الدولية) والمعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي.

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بمتطلبات رأس المال لمصرف البحرين المركزي وبأن المجموعة تحتفظ بمعدلات إئتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالهما وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للبنك تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في أهداف وسياسات وعمليات إدارة رأس المال عن السنوات السابقة.

يتم حساب نسبة مخاطر الموجودات للمجموعة وفقاً لإرشادات كفاية رأس المال المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي، للمجموعة هي كالتالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
		قاعدة رأس المال :
٤١٢,٧٩٩	٤١٤,٥٠٢	رأس المال فئة ١
٥٧,٨٧٤	٧٧,٥٢٥	رأس المال فئة ٢
٤٧٠,٦٧٣	٤٩٢,٠٢٧	مجموع قاعدة رأس المال (أ)
٢,٧١٦,٨٨٩	٢,١٨٦,٧٧٩	التعرض المرجح لمخاطر الإئتمان
٢٦٠,٢١٣	٢٧٥,١٧٥	التعرض المرجح لمخاطر السوق
٢٧٦,٩٧٨	٦٦,٨٣٤	التعرض المرجح للمخاطر التشغيلية
٣,٢٥٤,٠٨٠	٢,٥٢٨,٧٨٨	مجموع التعرض المرجح للمخاطر (ب)
٪١٤,٥	٪١٩,٤٦	كفاية رأس المال (أ / ب × ١٠٠)
٪١٢,٠	٪١٢,٠	الحد الأدنى المطلوب

إن حساب نسبة مخاطر الموجودات المذكورة أعلاه لسنة ٢٠٠٩ تتضمن الشركة التابعة للمجموعة المهيئة للإستبعاد.

يتكون رأس المال الرقابي من قاعدة رأس المال فئة (١)، والذي يتضمن على رأس المال وعلو إصدار أسهم والاحتياطي القانوني والاحتياطي العام وإحتياطي أسهم خزانه وإحتياطي العملات الأجنبية والحقوق غير المسيطرة بعد حسم الشهرة. البند الآخر من رأس المال الرقابي هو قاعدة رأس المال فئة (٢)، والذي يتضمن دين ثانوي طويل الأجل وإحتياطيات القيمة العادلة.